ewt®

opti-myst®

AVANTGARDE I / II / III

Aufbauanleitung D

Installation Instructions GB

Instructions d'installation F

Istruzioni di montaggio I

Montage-instructie NL

Monteringveiledning NO

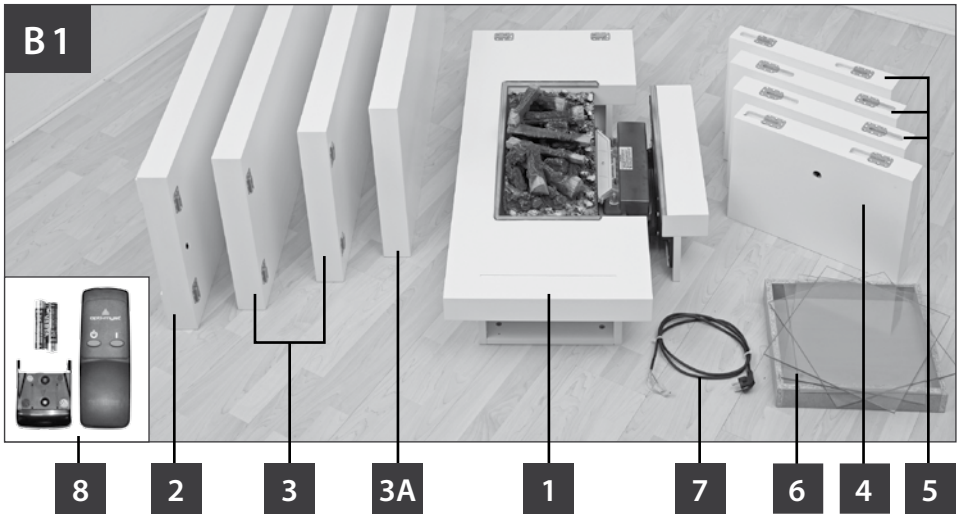
Руководство по сборке RU

AVANTGARDE I

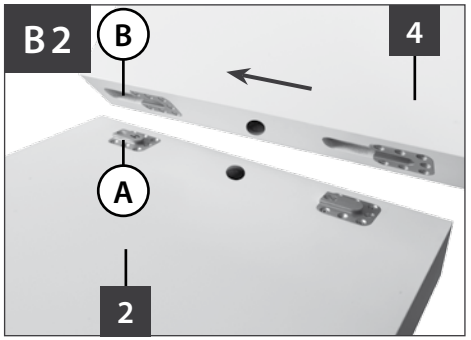
AVANTGARDE II

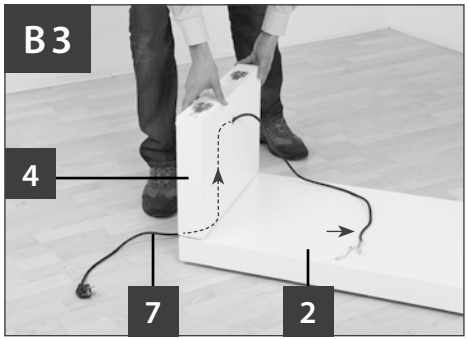
AVANTGARDE III

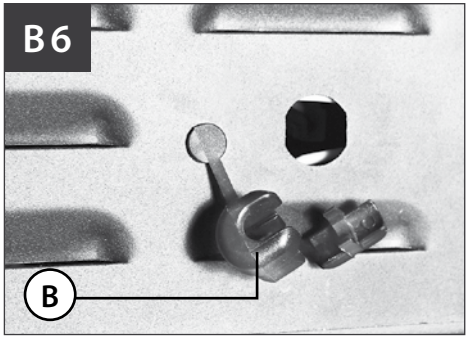
CE The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Campatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3 which cover the essential requirements of EEC Directives 73/23 and 89/336

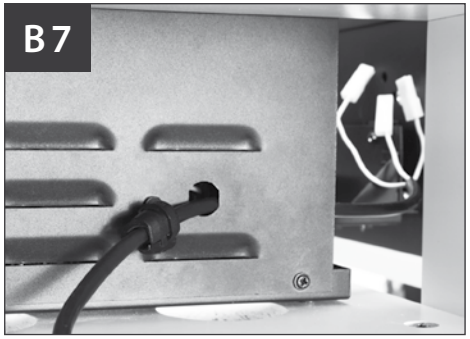


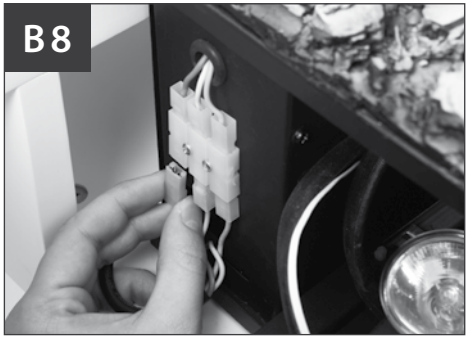
	AVANTGARDE I	AVANTGARDE II	AVANTGARDE III
1	1x	1x	1x
2	1x	1x	1x
3	0x	0x	2x
3A	0x	1x	1x
4	1x	1x	1x
5	0x	1x	3x
6	1x	2x	4x
7	1x	1x	1x
8	1x	1x	1x

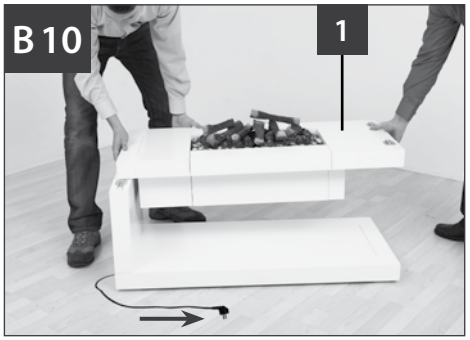


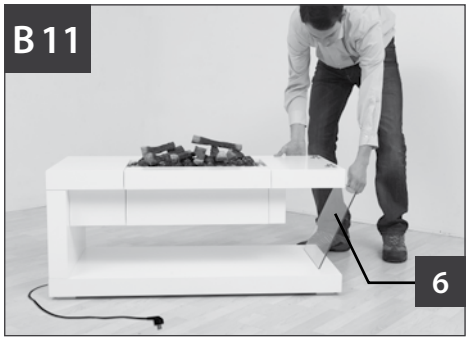






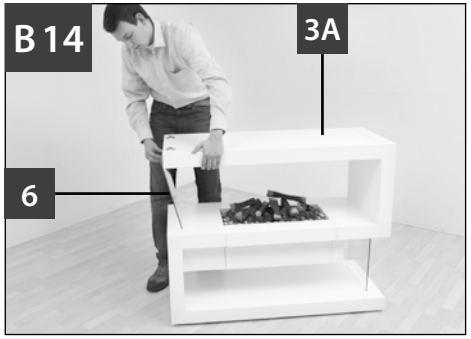


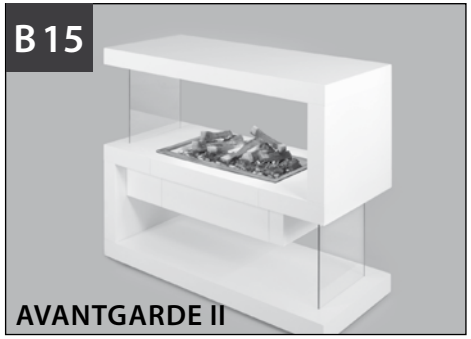


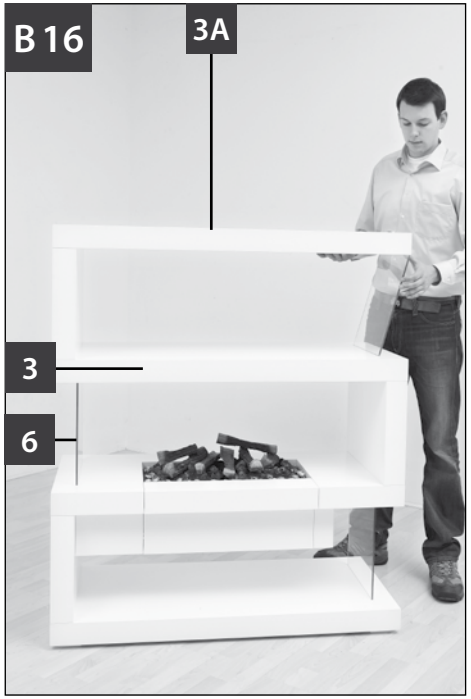


B 12
AVANTGARDE I

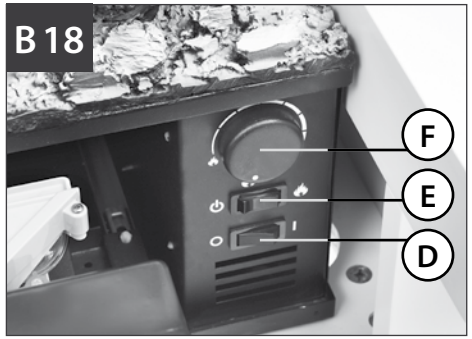
B 13
5

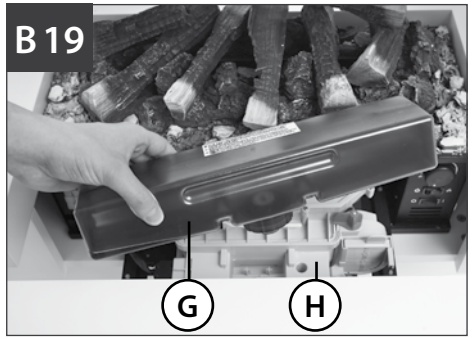

B 14
3A
6

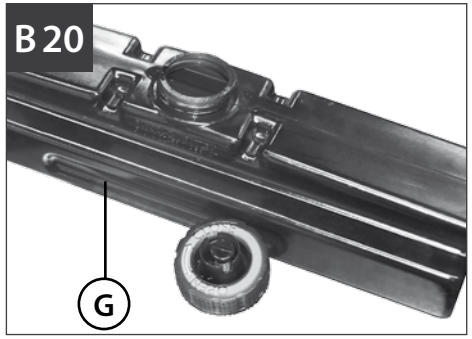

B 15
AVANTGARDE II

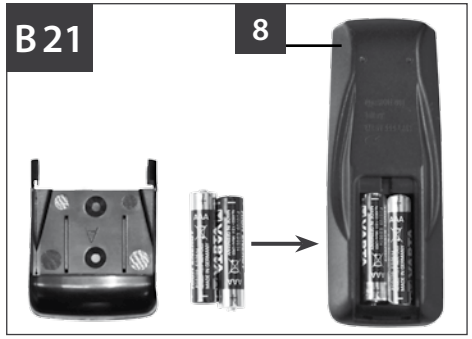

B 16
3A
3
6

B 17
AVANTGARDE III

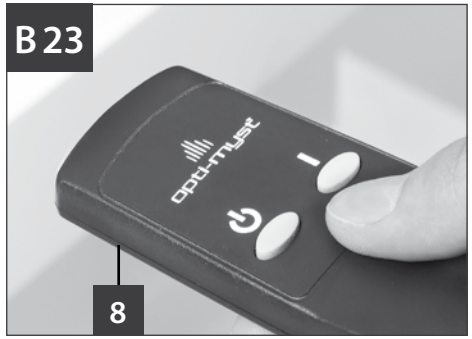

B 18
F
E
D

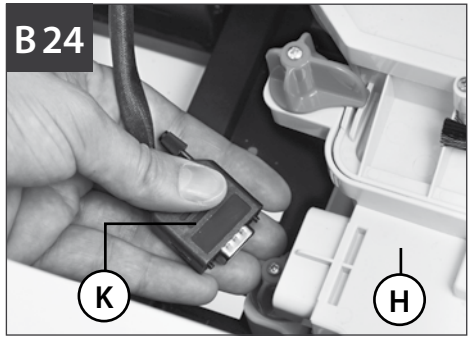

B 19
G
H


B 20
G

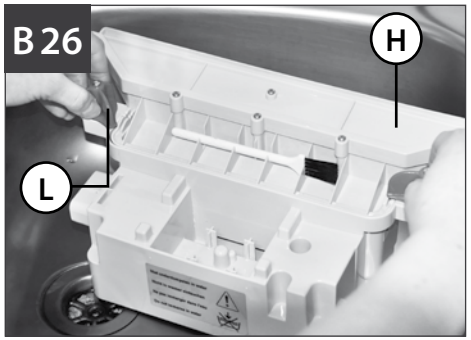

B 21
8

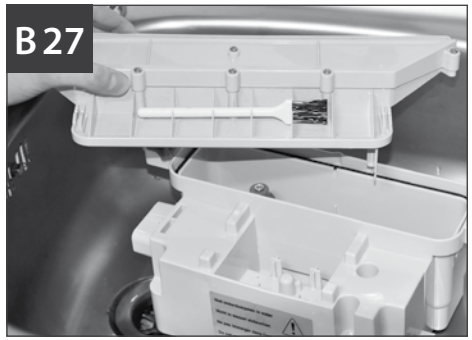
B 22

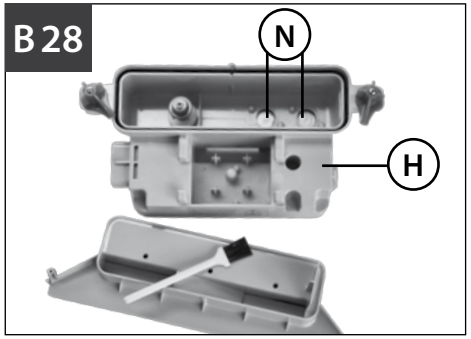

B 23
8

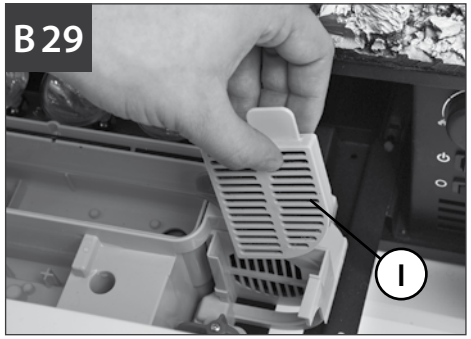

B 24
K
H

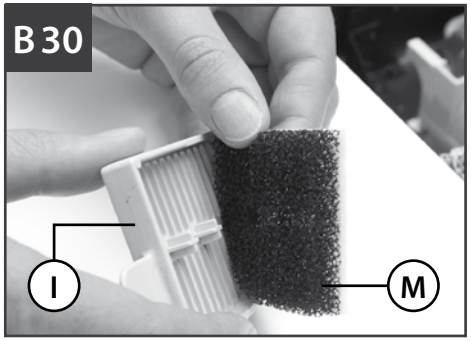
B 25
L
H

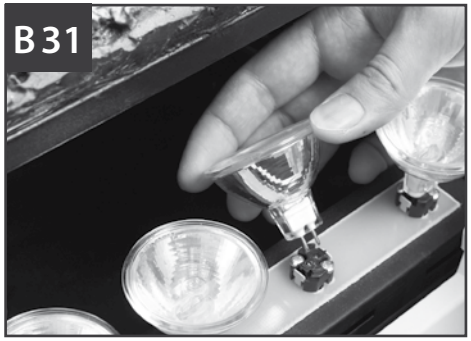












INHALTSVERZEICHNIS

Konformitätserklärung 7

Sicherheit 8

Allgemeines..... 8

Elektrischer Anschluss..... 8

Lieferumfang 9

Aufbau..... 9

Bedienung 10

Reinigung/Wartung..... 11

Lampenwechsel..... 12

Wiederverwertung..... 12

Kundenservice..... 12

Serviceadresse..... 13

Fehlerdiagnose..... 13

Garantie 14

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nam qui test vellandant, et debit, odis escitib usdandi cuptam qui venim vollici ommosto bero quidipsunte nes plita nobitium re optinum sequi doluptatis incturi stist, que peris doluptatus idelesciis reiur.

Um id quidem. Occaest aut velignis moluptatet aut quam dis et est, nonsequas eatis quossi ullic tecaera cus natet aut ducilit voluptis as aute es autatenisquo quiam, sanis est ipisci vendiorio ma perume quatusdae doluptam hil eritia dolo minveles di ut et exces que voluptatus aliquae nis

WICHTIGE ANMERKUNG ZUR SICHERHEIT

Bei der Benutzung elektrischer Geräte sollten grundlegende Vorsichtsmaßnahmen immer getroffen werden, um die Brandgefahr, elektrische Stromschläge und die Verletzungsgefahren für Personen zu meiden. Dazu gehören unter anderem folgende Maßnahmen:

- Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich vor einer Installation und Inbetriebnahme an den Händler.
- Nicht im Freien benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für Kinder oder Personen ohne Hilfestellung oder Beaufsichtigung einer dritten Person geeignet, wenn die sichere Benutzung des Geräts aufgrund der körperlichen oder geistigen Verfassung oder wegen verminderter Wahrnehmung nicht möglich ist. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät verboten werden. Sie sind dahingehend zu beaufsichtigen.
- Bei einem Fehler den Netzstecker des Geräts ziehen.
- Netzstecker des Geräts ziehen, wenn er längere Zeit nicht benötigt wird.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer Kundendienstvertretung oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen auszuschalten.
- Keine Gegenstände oder Kleidungsstücke auf das Elektrofeuer legen und die Luftzirkulation um das Gerät herum nicht behindern.

ALLGEMEINES

Das Gerät vorsichtig auspacken und die Verpackung für spätere Zwecke aufbewahren, z. B. für einen Umzug oder für die Rücksendung an den Händler. Die Fernbedienung und die Batterien sind separat im Karton verpackt.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der Elektroanschluß darf nur vom autorisiertem Fachmann hergestellt werden.

Warnung – dieses Gerät muss geerdet werden.

Das Gerät darf nur an eine Wechselstromquelle angeschlossen werden. Die auf dem Gerät angegebene Spannung muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen. Lesen Sie vor dem Einschalten die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung durch.

Die vorliegende Anleitung bitte zu Nachschlagezwecken aufbewahren

Kunststoffteile des Opti-myst® Elektrofeuers nicht in eine Spülmaschine einräumen.

Ziehen Sie die Lade nur zum Auffüllen des Wassertanks oder für einen Lampenwechsel heraus, denn andernfalls verändern Sie dadurch versehentlich den Wasserstand und die Funktionsweise des Feuereffekts.

In diesem Gerät darf nur gefiltertes Leitungswasser verwendet werden.

Immer darauf achten, dass das Gerät auf ebenem Untergrund steht.

Falls das Gerät länger als 2 Wochen nicht benutzt wird, muss das Wasser aus dem Sumpf und Wassertank abgelassen und der Sumpf getrocknet werden.

Nach der Installation darf das Gerät nicht transportiert oder auf die Rückseite gelegt werden, ohne dass zuvor das Wasser aus dem Sumpf und Wassertank abgelassen wurde.

Einmal alle zwei Wochen müssen der Wassertank, Sumpf, der Sumpfdeckel, Tankdeckel und die Luftfilter gereinigt werden, ganz besonders in Regionen mit hartem Wasser.

Das Elektrofeuer darf auf keinen Fall in Betrieb gesetzt werden, wenn die Lampen nicht funktionieren.

Die Lampen sollten wie unter **„Lampenwechsel"** erläutert regelmäßig überprüft werden.

LIEFERUMFANG

B1 Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden.

Teilen Sie Beanstandungen, vor dem Aufbau, umgehend dem Händler mit. Spätere Reklamationen können nicht anerkannt werden.

1. Feuereinsatz mit Lade

2. Bodenplatte mit Füßen und Kabelbohrung

3. Zwischenboden Deckelboden

3A. Deckelboden

4. Seitenteil mit Kabelschacht

5. Seitenteile ohne Kabelschacht

6. Glasplatten

7. Anschlusskabel

8. Fernbedienung mit Wandhalterung und Batterien

AUFBAU DES OPTY-MYST® AVANTGARDE I, II UND III

Bei der Montage sollten Sie immer zu zweit sein um die Aufbauteile nicht zu beschädigen.

Bauen Sie den **AVANTGARDE I** wie folgt auf:

B2 Legen Sie die Bodenplatte **(2)** mit den Füßen nach unten auf einen glatten, ebenen Untergrund. Setzen Sie das Seitenteil **(4)** auf die Bodenplatte auf, so dass die Beschläge **(A)** in die Aussparung **(B)** des Seitenteils **(4)** eintauchen. Schieben Sie nun das Seitenteil **(4)** mit Druck bündig zur Kante der Bodenplatte **(2)**.

B3 Führen Sie das Anschlusskabel **(7)** von **unten** durch die Bodenplatte **(2)** und durch den Kabelschacht am Seitenteil **(4).** Ziehen Sie das Anschlusskabel, zur einfacheren Montage, möglichst weit aus dem Seitenteil heraus.

B4 Legen Sie den Feuereinsatz **(1)** auf die Bodenplatte **(2)** so, dass der Anschlusskasten **(C)** durch das Anschlusskabel **(7)** erreicht werden kann.

Ziehen Sie die Lade bis zum Anschlag vorsichtig heraus.

B5 Entfernen Sie den Deckel des Anschlusskastens **(C)** mit einem kurzen Kreuzschlitzschraubendreher.

B6 B7 Klappen Sie die Zugentlastung **(B)** auf, führen das Kabel durch die Bohrung an der linken Seite des Feuereinsatzes **(1),** legen das Anschlusskabel in die Zugentlastung ein und klemmen es fest.

Achten Sie darauf, dass die Kabellänge für den Anschluss reicht.

B8 Schließen Sie das Anschlusskabel in der Reihenfolge an:
1. Erdung (Gelb)
2. Nullleiter (Blau)
3. Phase (Braun).
Achten Sie auf festen Sitz der Stecker.

B9 Verschrauben Sie den Deckel des Anschlusskastens **(C).**

B10 Legen Sie den Feuereinsatz **(1)** vorsichtig auf das Seitenteil **(4)** auf, so das die Beschläge des Feuereinsatzes in die Aussparungen des Seitenteils **(4)** eintauchen und schieben den Feuereinsatz **(1)** mit kräftigem Druck bündig zur Außenkante des Seitenteils.

Ziehen Sie das Anschlusskabel **(7)** vorsichtig bis zum Anschlag aus der Bodenplatte.

B11 Heben Sie den Feuereinsatz vorsichtig an und klemmen die Glasplatte **(6)** in die Nuten der Bodenplatte **(2)** und des Feuereinsatzes **(1).**

B12 Fertig montierter **AVANTGARDE I.**

B13 B14 Montage AVANTGARDE II

Montieren Sie wie vorstehend: Seitenteil **(5),** Deckelboden **(3A)** (Oberseite glatt und ohne Glasnut) und Glasplatte **(6).**

B15 Fertig montierter **AVANTGARDE II.**

B16 Montage AVANTGARDE III

Montieren Sie wie vorstehend: Seitenteil **(5),** Zwischenboden **(3)** und Glasplatte **(6).**

Montieren Sie zum Schluss Seitenteil **(5)** und Deckelboden **(3A)** (Oberseite glatt und ohne Glasnut) und Glasplatte **(6).**

B17 Fertig montierter **AVANTGARDE III.**

BEDIENUNG

Schließen Sie das Anschlusskabel **(7)** ans Netz an.

Wassertank auffüllen

Bei der ersten Inbetriebnahme muss vor dem Einschalten der Wassertank befüllt werden. Bei leerem Wassertank erfolgt eine Warnung durch einen Piepton. Gehen Sie wie folgt vor:

Die Lade am Griff sachte bis zum Anschlag herausziehen.

B18 Schalter **(D)** auf „OFF“ **(0)** stellen.

B19 Den Wassertank **(G)** nach oben aus dem Sumpf **(H)** herausheben.

B20 Den Wassertank in ein Waschbecken legen und den Tankdeckel nach links abschrauben. Zum Nachfüllen des Tanks **nur gefiltertes/ entkalktes Leitungswasser** verwenden. Empfehlung: Nur destilliertes Wasser verwenden. Dadurch verlängert sich die Lebensdauer des Rauch- und Flammengenerators.

Den Deckel wieder festschrauben, **aber nicht überdrehen.**

Den Tank wieder in den Sumpf **(H)** einsetzen. Der Tankdeckel muss dabei nach unten und die flache Tankseite nach außen zeigen.

B18 Schalter **(D)** am Bedienfeld auf „ON“ **(I)** stellen. Schalter **(E)** am Bedienfeld auf 🔥 stellen. Drehregler **(F)** regelt die Höhe des Flammeneffekts.

Die Lade sachte bis zum Anschlag hineinschieben.

Betrieb über die Fernbedienung (8)

B18 Am Bedienfeld muss der Schalter **(D)** auf Position „ON“ **(I)** stehen und Schalter **(E)** auf Standby ⏻, damit das Gerät über die Fernbedienung gesteuert werden kann.

B22 Zum korrekten Betrieb muss die Fernbedienung auf die Vorderseite des Gluteffekts gerichtet werden.

B23 Die Fernbedienung besitzt folgende Funktionen:

⏻ **Standby:** Diese Funktion wird durch einen Piepton signalisiert.

I **ON:** Diese Funktion schaltet den Flammeneffekt ein.

Zur Aufbewahrung der Fernbedienung, können Sie die beigefügte Halterung an der Wand montieren.

Batterien einlegen

B21 1. Den Batteriedeckel auf der Rückseite der Fernbedienung **(8)** abnehmen.

2. Die AAA-Batterien in die Fernbedienung einsetzen. Plus- und Minuspol beachten.

3. Den Batteriedeckel wieder anbringen.

Tipps für die Gerätenutzung

1. Ziehen Sie die Lade nur zum Auffüllen des Wassertanks oder für einen Lampenwechsel heraus.

   Andernfalls kann sich dadurch zu viel Wasser im Sumpf sammeln und die Flammen des Feuereffekts werden kleiner. In diesem Fall müssen Sie das Wasser aus dem Sumpf ablassen, wie unter „Reinigung/Wartung“ in dieser Anleitung erläutert wird.

2. Bei kleinster Flammeneinstellung verbraucht das Gerät etwa 40 ml Wasser pro Stunde und lässt sich dadurch 3 mal länger als bei maximaler Flammenhöhe betreiben.

3. Wenn sich Wasser im Tank oder Sumpf befindet, darf das Elektrofeuer nicht gekippt oder versetzt werden.

4. Das Gerät muss auf einem ebenem Untergrund stehen.

5. B18 Für einen realistischen Feuereffekt kann der Drehregler **(F)** am Bedienfeld höher oder niedriger eingestellt werden.

6. Warten Sie einen Moment ab, bis der Flammengenerator auf die veränderte Flammenreglereinstellung reagiert hat.

REINIGUNG / WARTUNG

Warnung – vor dem Reinigen des Geräts und Wartungsarbeiten immer zuerst den Netzstecker ziehen.

Bei folgenden Teilen empfehlen wir eine regelmäßige Reinigung alle 2 Wochen, insbesondere in Regionen mit hartem Wasser:

B19 B29 Wassertank **(G),** Sumpf **(H)** mit Dichtung, Sumpfdeckel, Tankdeckel und Luftfilter **(I).**

Zum Reinigen allgemein immer ein weiches, sauberes Staubtuch benutzen, auf keinen Fall Scheuermittel verwenden. Um angesammelten Staub oder Flusen zu entfernen, kann gelegentlich ein Staubsauger mit weichem Bürstenaufsatz zum Reinigen des Auslassgitters des Luftgebläses verwendet werden.

Wassertank reinigen

Den Tank - wie zuvor erläutert - entnehmen, in ein Waschbecken legen und das Wasser ablassen.

Eine sparsame Menge Spülmittel in den Tank füllen, den Deckel festschrauben und gut schütteln. Das Spülmittel komplett wieder ausspülen, bis davon keine Spuren im Abwasser mehr zu sehen sind.

Ausschließlich mit gefiltertem Leitungswasser oder destilliertem Wasser auffüllen, den Deckel wieder anbringen und nicht überdrehen.

Sumpf reinigen

Die Lade sachte bis zum Anschlag herausziehen.

B18 Schalter **(D)** am Bedienfeld auf „OFF“ **(0)** stellen.

Den Wassertank **(G)** nach oben herausheben.

B24 Den Stecker **(K)** aus der Anschlussbuchse auf der linken Seite des Sumpfs ziehen. Dazu zuerst die beiden Sicherungsschrauben lösen und anschließend den Stecker vorsichtig herausziehen.

Die Sicherungskrallen unten am Sumpf **(H)** um 90° drehen (6 Uhr-Position).

B25 Der Sumpf kann nun komplett herausgehoben werden.

Den Sumpf vorsichtig und möglichst waagerecht herausheben, damit kein Wasser verschüttet wird. Das gesamte Bauteil in ein Waschbecken stellen.

B26 B27 Die Sicherungskrallen **(L)** oben am Sumpf um 90° drehen (6 Uhr-Position) und den Sumpfdeckel abnehmen. Die Flüssigkeit aus dem Sumpf ablaufen lassen.

Etwas Spülmittel in den Sumpf und Deckel füllen und mit der beigefügten Bürste sämtliche Flächen reinigen, auch die Metallscheiben **(N)** und die Gummidichtung, die in der Nut auf der Oberseite verlegt ist. **Die Gummidichtungen nicht ausbauen.**

Nach dem Reinigen den Sumpf mit klarem Wasser gründlich ausspülen.

Die Auslassfläche am Sumpfdeckel mit der Bürste säubern und mit Wasser gründlich spülen.

Beim Zusammenbau die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

Luftfilter

Die Lade sachte bis zum Anschlag herausziehen. Schalter **(D)** am Bedienfeld auf „OFF“ **(0)** stellen.

B29 Die Kunststoffhalterung des Luftfilters **(I)** vorsichtig nach oben herausziehen.

B30 Den Filter **(M)** komplett aus der Kunststoffhalterung **(I)** herausnehmen.

Vorsichtig mit Wasser im Waschbecken ausspülen und vor dem Einsetzen mit einem Handtuch abtrocknen.

Den Filter **(M)** komplett wieder einsetzen und darauf achten, dass der grobe schwarze Filter **(M)** Kontakt mit der Kunststoffhalterung **(I)** hat.

Den Tank wieder einsetzen.

Die Lade wieder ganz schließen.

Schalter **(D)** am Bedienfeld auf „ON“ **(I)** stellen.

LAMPENWECHSEL

Wenn der Rauch größtenteils grau oder farblos erscheint, sind unter Umständen eine oder mehrere Lampen defekt.

Die Lampen können Sie folgendermaßen auf Funktion prüfen.

1. Stellen Sie den Schalter **(D)** am Bedienfeld auf Position „ON“ **(I)** und den Schalter **(E)** auf Feuereffekt 🔥.
2. Ziehen Sie die Lade vorsichtig heraus.
3. Stellen Sie fest, welche Lampe defekt ist und gewechselt werden muss.
4. Stellen Sie Schalter **(D)** am Bedienfeld auf Position „OFF“ **(0)** und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
5. Lassen Sie das Gerät 20 Minuten lang ausgeschaltet, damit sich die Lampen vor dem Ausbau abkühlen können.
6. Heben Sie den Wassertank **(G)** nach oben heraus und legen Sie ihn in ein Waschbecken.
7. Entnehmen Sie den Sumpf **(H)**, wie im Abschnitt „Reinigung“ erläutert.
8. B31 Ziehen Sie die defekte Lampe mit den Kontaktstiften vorsichtig nach oben aus dem Lampensockel heraus. Bauen Sie als Ersatzlampe eine Dimplex Opti-myst® Farblampe für 12 V, 50 W, Sockel Gu5.3 mit 8° Abstrahlwinkel ein. (Bestellung über www.dimplex.co.uk unter „After Sales Service“ oder wenden Sie sich an die für Ihr Land zuständige Serviceadresse. Dort wird auch die Bestellung der Lampen erläutert.)
9. Führen Sie die beiden Kontaktstifte der neuen Lampe in die beiden Öffnungen des Lampensockels ein und schieben Sie sie bis zum Anschlag hinein.
10. Setzen Sie den Sumpf und Wassertank wieder ein, und schließen Sie die Lade wieder.
11. Schalten Sie das Gerät ein.

WIEDERVERWERTUNG

Recycling-Regelung für Elektroprodukte, die innerhalb der europäischen Gemeinschaft verkauft werden.

Elektrogeräte dürfen am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht im regulären Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen einer entsprechenden Recycling-Sammelstelle zugeführt werden. Entsprechende Hinweise zu Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Ihrem Fachhändler.

Entsorgung gebrauchter Batterien

Batterien sind nicht im Hausmüll zu entsorgen, sondern bei einer vorschriftsmäßigen Sammelstelle abzugeben. Batterien können auslaufen, wenn sie mit anderen Batterietypen gemischt, falsch herum eingesetzt, nicht alle Batterien gleichzeitig ausgewechselt, sie ins Feuer geworfen werden, oder wenn versucht wird, eine nicht aufladbare Batterie aufzuladen.

KUNDENSERVICE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum. Innerhalb dieses Zeitraums verpflichten wir uns, Reparaturen oder einen Gerätetausch kostenlos durchzuführen (ausgenommen Lampen und abhängig von der Verfügbarkeit), sofern gewährleistet ist, dass die vorliegenden Anweisungen bei der Installation und Bedienung beachtet wurden. Falls Sie unseren Kundenservice in Anspruch nehmen möchten oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem das Gerät gekauft wurde, oder rufen Sie unter der Servicenummer an, die für Ihr Land auf der Garantiekarte angegeben ist. Fehlerhafte Geräte sollten Sie aber nicht direkt an uns zurückschicken, da es hierbei zu Verlusten, Beschädigungen oder Verzögerungen kommen und Ihr Problem nicht zufriedenstellend gelöst werden kann.

Bewahren Sie Ihre Quittung bitte als Kaufnachweis auf.

SERVICEADRESSE

Wenden Sie sich an die für Ihr Land zuständige Serviceadresse (siehe Seite 64).

FEHLERDIAGNOSE

Symptom	Ursache	Abhilfe
Der Feuereffekt lässt sich nicht einschalten.	Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Prüfen, ob der Netzstecker richtig an die Steckdose angeschlossen ist.
	Schalter **(D)** am Bedienfeld steht auf „ON“ **(I),** aber der Schalter **(E)** steht nicht auf 🔥 B18.	Schalter **(E)** am Bedienfeld auf 🔥 stellen, um den Feuereffekt einzuschalten B18.
	Wenig Wasser	Den Wassertank auffüllen.
	Niederspannungsstecker **(K)** nicht richtig angeschlossen B24.	Kontrollieren, ob der Stecker **(K)** korrekt angeschlossen ist B24.
Der Feuereffekt arbeitet zu niedrig.	Der Drehregler **(F)** am Bedienfeld für den Feuereffekt ist sehr niedrig eingestellt B18.	Den Drehregler **(F)** am Bedienfeld langsam nach rechts drehen, um die Flammen höher zu stellen B18.
	Das Wasser im Sumpf **(H)** steht unter Umständen zu hoch, weil die Lade häufiger geöffnet und geschlossen wurde, der Wassertank mehrmals herausgenommen oder das Gerät versetzt wurde.	Ist der Wasserstand im Sumpf höher als 40 mm, sollte er ausgebaut und in einem Waschbecken entleert werden.
	Unter Umständen sind die 2 Metallscheiben **(N)** am Boden des Sumpfs verschmutzt B28.	Die Metallscheiben **(N)** mit der beigefügten weichen Bürste reinigen B28. Die schrittweise gegliederten Anweisungen finden Sie im Abschnitt „Reinigung/Wartung“.
Unangenehmer Geruch während des Betriebs.	Verschmutztes oder abgestandenes Wasser.	Das Gerät wie im Reinigungs-/Wartungsabschnitt erläutert reinigen.
	Ungefiltertes Leitungswasser benutzt.	Nur gefiltertes Leitungswasser benutzen.
Der Feuereffekt stößt zu viel Rauch aus.	Der Feuereffekt ist zu stark eingestellt.	Den Drehregler **(F)** am Bedienfeld für den Feuereffekt nach links bis auf Minimaleinstellung zurückdrehen. Anschließend langsam jeweils ca. ¼ Drehung nach rechts drehen. Etwas warten, bis der Flammengenerator reagieren kann, bevor Sie die Flammen höher stellen B18.
Die Lampen funktionieren nicht, und es sind weder Flammen noch Rauch zu sehen.		Befolgen Sie die Anweisungen unter **Reinigung/Wartung,** „Wassertank auffüllen“. Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig an die Steckdose angeschlossen ist. Schalter **(E)** am Bedienfeld steht auf „Standby“ ⏻ B18. Drücken Sie Schalter **(E)** auf 🔥, bis ein einzelner Signalton für den Feuereffekt zu hören ist.

GARANTIE DEUTSCHLAND

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Unfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, dass der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll/wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:

a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;

b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;

c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;

d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

GARANTIE

Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit.
Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

TABLE OF CONTENTS

Declaration of conformity 15

Safety 16

General 16

Electrical connection 16

Scope of delivery 17

Design 17

Operation 18

Cleaning / Maintenance 19

Changing lamps 20

Recycling 20

After Sales Service 20

Contact Number & Address 20

Troubleshooting 21

Warranty 22

DECLARATION OF CONFORMITY

GB

Nam qui test vellandant, et debit, odis escitib usdandi cuptam qui venim vollici ommosto bero quidipsunte nes plita nobitium re optinum sequi doluptatis incturi stist, que peris doluptatus idelesciis reiur.

Um id quidem. Occaest aut velignis moluptatet aut quam dis et est, nonsequas eatis quossi ullic tecaera cus natet aut ducilit voluptis as aute es autatenisquo quiam, sanis est ipisci vendiorio ma perume quatusdae doluptam hil eritia dolo minveles di ut et exces que voluptatus aliquae nis

IMPORTANT SAFETY ADVICE

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and injury to persons, including the following:

- If the appliance is damaged, check with the supplier before installation and operation.
- Do not use outdoors.
- This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In the event of a fault unplug the mains plug of the unit.
- Unplug the unit if not in use for extended periods.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not place any objects or pieces of clothing on the electric fire and do not obstruct the air circulation.

GENERAL

Unpack the unit carefully and retain the packaging for future use, e.g. in the event of moving or return shipment to the supplier. The remote control and batteries are packaged separately in the carton.

ELECTRICAL CONNECTION

Der Elektroanschluß darf nur vom autorisiertem Fachmann hergestellt werden.

Warning – this appliance must be earthed.

The unit must only be connected to an alternating current source. The voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage. Before switching on, please read the safety warnings and operating instructions.

Please retain this user´s guide for future reference

Do not put plastic components of the Opti-myst® electric fire into a dishwasher.

Only slide out the drawer when the water tank needs to be filled or a lamp needs to be changed otherwise you will inadvertently alter the water level and the flame effect operation.

Only use filtered tap water in this appliance.

Always ensure that the appliance is sitting on a level floor.

If you intend not using the appliance for longer than 2 weeks, drain the water from sump and water tank and dry the sump.

Once installed, never move this appliance or lay on its back, without draining the water from sump and water tank.

The water tank, sump, sump lid, tank cap and air filters must be cleaned once every two weeks, particularly in hard water areas.

The electric fire must never be started if the lamps are not working.

The lamps should be regularly inspected as described under **"Changing lamps".**

SCOPE OF DELIVERY

B1 After unpacking the unit check the contents of the packaging for completeness and possible transport damage.

Notify your supplier of any complaints before setting up the unit. Later complaints cannot be considered.

1. Inset fire with drawer

2. Base plate with support and cable exit

3. Intermediate shelf – top shelf

3A. Top shelf

4. Side section with cable duct

5. Side sections without cable duct

6. Glass plates

7. Supply cable

8. Remove control with wall mount and batteries

DESIGN OF THE OPTY-MYST® AVANTGARDE I, II AND III

A second person should always be available during the installation to prevent damaging the parts.

Set up the **AVANTGARDE I** as follows

B2 Place the base plate **(2)** with the supports down on a smooth, level surface. Set the side section **(4)** onto the base plate so that the fittings **(A)** enter the recess **(B)** of the side section **(4).** Now push the side section **(4)** with firm pressure until flush with the edge of the base plate **(2).**

B3 Route the supply cable **(7)** from the bottom through the base plate **(2)** and the cable duct on the side section **(4).** To facilitate the assembly, pull the supply cable as far as possible out of the side section.

B4 Place the inset fire **(1)** on the base plate **(2)** so that the connection box **(C)** can be reached by the supply cable **(7).**

Carefully pull out the drawer until it stops.

B5 Remove the cover of the connection box **(C)** with a short Phillips screwdriver.

B6 B7 Fold the strain relief **(B)** open, route the cable through the hole on the left side of the inset fire **(1),** insert the supply cable into the strain relief and clamp it down.

Make sure that the cable is long enough for the connection.

B8 Connect the supply cable in this order:
1. Ground (yellow)
2. Neutral (blue)
3. Phase (brown).
Make sure the plug is firmly seated.

B9 Screw down the cover of the connection box **(C).**

B10 Carefully place the inset fire **(1)** on the side section **(4)** so that the fittings of the inset fire enter into the recesses of the side section **(4)** and push the inset fire **(1)** with firm pressure flush to the outside edge of the side section.

Carefully pull the supply cable **(7)** out of the base plate until it stops.

B11 Carefully lift the inset fire and clamp the glass plate (6) into the grooves of the base plate (2) and the inset fire **(1).**

B12 Completely assembled **AVANTGARDE I.**

B13 B14 **Assembly AVANTGARDE II**

Assemble as above: Side section **(5),** top shelf **(3A)** (top surface smooth and without glass groove) and glass plate **(6).**

B15 Completely assembled **AVANTGARDE II.**

B16 **Assembly AVANTGARDE III**

Assemble as above: Side section **(5),** intermediate shelf **(3)** and glass plate **(6).**

Finally, assemble the side section **(5)** and top shelf **(3A)** (top surface smooth and without glass groove) and glass plate **(6).**

B17 Completely assembled **AVANTGARDE III.**

OPERATION

Schließen Sie das Anschlusskabel **(7)** ans Netz an.

Filling the water tank

The water tank must be filled prior to switching on the unit at initial commissioning. A warning through an audible beep indicates an empty water tank. Proceed as follows:

Gently pull out the drawer as far as possible by the tab.

B18 Press Switch **(D)** to "OFF" **(0)**.

B19 Lift the water tank **(G)** upwards and out from the sump **(H).**

B20 Place the water tank in sink and remove cap, Anticlockwise to open. Refill tank with **filtered/ decalcified tap water only.**
Recommendation: Use distilled water only. This extends the service life of the flame and smoke production unit.

Screw the cap back on, **do not overtighten.**

Insert the tank again into the sump **(H)** with the tank cap facing down and the flat side of the tank facing outward.

B18 Set switch **(D)** on the control panel to "ON" **(I).** Set switch **(E)** on the control panel to 🔥 Rotary knob **(F)** adjusts the height of the flame effect.

Gently push the drawer back in as far as it will go.

Remote Control Operation (8)

B18 On the control panel switch **(D)** must be set to position "ON" **(I)** and switch **(E)** to Standby ⏻ to allow the unit to be controlled via remote control.

B22 To operate correctly the remote must be pointed towards the front fuel effect.

B23 The remote control functions are as follows:

⏻ **Standby:** This function is indicated by a beep.

I **ON:** This function switches on the flame effect.
You may mount the enclosed bracket to the wall to store the remote control.

Installing the batteries

B21 1. Unclip the battery cover on the back of the remote control **(8).**

2. Insert the AAA batteries into the remote control. Observe the positive and negative pole.

3. Replace the battery cover.

Tips for using your appliance

1. Only pull out the drawer when its time to refill the water tank or change a lamp, otherwise it may lead to excess water in the sump and reduced flame effect. If this happens empty the water from the sump as instructed under "Cleaning / Maintenance".

2. With the flame setting on minimum the unit will use approximately 40ml of water per hour and will last 3 times as long than when it is at maximum flame setting.

3. Do not tilt or move the electric fire while there is water in the tank or sump.

4. The unit must stand on a level floor.

5. B18 The rotary knob **(F)** on the control panel may be turned up or down to give a more realistic fire effect.

6. Give the flame generator some time to react to changes you may make on the flame control knob.

CLEANING / MAINTENANCE

Warning – Always pull the mains plug first before cleaning the unit or performing maintenance work.

We recommend cleaning the following components once every 2 weeks, particularly in hard water areas:

B19 B29 Water tank **(G),** sump **(H)** with seal, sump lid, tank cap and air filter **(I).**

For general cleaning use a soft clean duster – never use abrasive cleaners. To remove any accumulation of dust or fluff the soft brush attachment of a vacuum cleaner should occasionally be used to clean the outlet grille of the fan heater.

Cleaning the water tank

Remove water tank, as described earlier, put into sink and empty water.

Put a small quantity of washing up liquid into the tank, refit the cap and shake well, rinse out until all traces of washing up liquid are gone.

Fill only with filtered tap water or distilled water, replace the lid and do not overtighten.

Cleaning the sump

Gently pull the drawer out as far as possible.

B18 Set switch **(D)** on the control panel to "OFF" **(0).**

Remove the water tank **(G)** by lifting upwards.

B24 Disconnect the electrical connector **(K),** located on the left side of the sump. First unscrew the two locking screws and then pull out the plug carefully.

Rotate the locking tabs down at the sump **(H)** by 90° (6 o'clock position).

B25 The sump can now be lifted out completely.

Gently lift up the sump assembly, taking care to keep level so as not to spill any water. Sit the assembly in the sink.

B26 B27 Rotate the locking tabs **(L)** at the top of the sump by 90° (6 o'clock position) and remove the sump lid. Allow the liquid to drain from the sump.

Add a small amount of detergent into the sump and lid and clean all surfaces with the enclosed brush; clean also the metal disks **(N)** and the rubber seal located in the top grooved surface.
Do not remove the rubber seals.

When cleaned, thoroughly rinse the sump with clean water.

Clean the outlet surface of the sump lid with the brush and flush out thoroughly with water.

Reverse the above steps to reassemble.

Air filter

Gently pull the drawer out as far as possible. Press Switch **(D)** on the control panel to the "OFF" **(0)** position.

B29 Gently slide upwards the air filter plastic holder **(I)**.

B30 Remove the filter combination **(M)** from the plastic holder **(I)**.

Gently rinse with water in the sink and dry with fabric towel before returning.

Replace the filter combination **(M)** making sure that the course black filter is in contact with the plastic holder.

Replace the tank

Close the drawer fully.

Press Switch **(D)** on the control paneL to the "ON" **(I)** position.

CHANGING LAMPS

If a large amount of the smoke appears grey or colourless it may be that one or more lamps have failed.

You can check for lamp failure as follows.

1. Set the switch **(D)** on the control panel to the position "ON" **(I)** and switch **(E)** to fire effect 🔥.
2. Carefully pull out the drawer.
3. Find out which lamp is defective and needs to be replaced.
4. Set switch **(D)** on the control panel to position "OFF" **(0)** and pull the mains plug of the unit from the outlet.
5. Leave the appliance for 20 minutes to allow the lamps to cool down before removing them.
6. Remove the water tank **(G)** by lifting upwards and place in a sink.
7. Remove sump **(H)** as explained in the "Cleaning" section.
8. B31 Remove the defective lamp, by gently lifting vertically and disengaging the pins from the lamp holder. Replace with a Dimplex Opti-myst, 12V, 50W, Gu5.3 base, 8° beam angle, coloured lamp. (Ordering via www.dimplex.co.uk at "After Sales Service" or contact the service address relevant for your country. Details of how to purchase the lamps are contained there.)
9. Carefully insert the two pins of the new lamp into the two holes in the lamp holder. Push firmly in place.
10. Replace the Sump and water tank and carefully close the drawer.
11. Switch on.

RECYCLING

For electrical products sold within the European Community.

At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

Disposal of used up batteries

Dispose of batteries in the proper manner according to provincial and local regulations. Any battery may leak electrolyte if mixed with a different battery type, if inserted incorrectly, if all the batteries are not replaced at the same time, if disposed of in a fire, or if an attempt is made to charge a battery not intended to be recharged.

AFTER SALES SERVICE

Your product is guaranteed for one year from the date of purchase. Within this period, we undertake to repair or exchange this product free of charge (excluding lamps & subject to availability) provided it has been installed and operated in accordance with these instructions. Should you require after sales service or should you need to purchase any spares, please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card. Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in the loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service.

Please retain your receipt as proof of purchase.

CONTACT NUMBER & ADDRESS

Contact the service address relevant for your country (see page 64).

TROUBLESHOOTING

Symptom	Cause	Abhilfe
The flame effect will not start.	Mains plug is not plugged in.	Check plug is connected to wall socket correctly.
	Switch **(D)** on the control panel is set to "ON" **(I)** but switch **(E)** is not set to 🔥 B18.	Set switch **(E)** on the control panel to 🔥 to switch on the fire effect B18.
	Low water level	Fill the water tank.
	Low voltage connector **(K)** not connected properly B24.	Check that the connector **(K)** is inserted correctly B24.
The flame effect is too low.	The rotary knob **(F)** on the control panel for the fire effect is set very low B18.	Slowly turn the rotary knob **(F)** on the control panel toward the right to increase the flames B18.
	The water level in the sump **(H)** may be too high because the drawer was opened and closed more frequently, the water tank was removed several times or the unit was moved.	If water level in the sump is more than 40mm, the sump should be removed and emptied in the sink.
	The 2 metal disks **(N)** on the bottom of the sump may possibly be dirty B28.	Clean Metal Discs **(N)** with soft brush supplied B28. Refer to the section "Cleaning / Maintenance" for the step-by-step instructions.
Unpleasant smell when unit is used.	Dirty or stale water.	Clean the unit as explained in the section Cleaning/Maintenance.
	Using unfiltered tap water.	Use only filtered tap water.
The flame effect has too much smoke.	Flame effect setting is too high.	Turn the flame effect Control knob **(F)** anticlockwise to minimum. Then turn slowly toward the right by approx. ¼ turn each. Give the flame generator some time to adjust before increasing. B18.
Main lamps are not working and there are no flames or smoke.		Follow the instructions in Cleaning / Maintenance under "Fill the water tank". Check the plug is connected to wall socket correctly. Switch **(E)** on the control panel is set to "Standby" ⏻ B18. Press switch **(E)** to 🔥 until a single beep for the fire effect can be heard.

WARRANTY

The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

SOMMAIRE

Déclaration de conformité 23

Sécurité 24

Informations générales 24

Branchement électrique 24

Etendue de fourniture 25

Installation 25

Utilisation 26

Nettoyage / maintenance 27

Remplacement des ampoules 28

Recyclage 28

Service après-vente 28

Nom et adresse du contact 28

Dépannage 29

Garantie 30

DECLARATION DE CONFORMITE

Nam qui test vellandant, et debit, odis escitib usdandi cuptam qui venim vollici ommosto bero quidipsunte nes plita nobitium re optinum sequi doluptatis incturi stist, que peris doluptatus idelesciis reiur.

Um id quidem. Occaest aut velignis moluptatet aut quam dis et est, nonsequas eatis quossi ullic tecaera cus natet aut ducilit voluptis as aute es autatenisquo quiam, sanis est ipisci vendiorio ma perume quatusdae doluptam hil eritia dolo minveles di ut et exces que voluptatus aliquae nis

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, prendre des précautions élémentaires pour réduire les risques d'incendie, de secousse électrique et de blessures corporelles, parmi lesquelles:

- Si l'insert est endommagé, consulter le fournisseur avant de procéder à l'installation et à l'utilisation.
- Ne pas l'utiliser à l'extérieur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants sans surveillance ni par une personne dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne lui permettent pas de le faire en toute sécurité sans assistance. Cet appareil n'est pas un jouet, ne pas laisser les enfants s'en servir sans surveillance.
- En cas de défaut, retirer la fiche de l'appareil de la prise de courant.
- Retirer la fiche de l'appareil de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou un réparateur ou toute personne suffisamment qualifiée afin d'écarter tout risque.
- Ne poser aucun objet ou vêtement sur le poêle et ne pas obstruer la circulation de l'air autour de l'appareil.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Déballer le poêle avec précaution et conserver l'emballage pour une utilisation ultérieure éventuelle, que ce soit pour un déménagement ou un retour do poêle au fournisseur. La télécommande et les piles sont emballés séparément dans le carton.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Der Elektroanschluß darf nur vom autorisiertem Fachmann hergestellt werden.

Advertissement - cet appareil doit être relié à la terre.

L'appareil ne doit être connecté qu'à une source de courant alternatif. La tension d'alimentation du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur l'appareil. Lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant de mettre le poêle en marche.

Conserver ce guide d´utilisation pour pouvoir le consulter ultérieurement

L'appareil ne doit être connecté qu'à une source de courant alternatif.

Faire coulisser le tiroir uniquement lorsque le réservoir d'eau doit être rempli ou qu'une ampoule doit être remplacée, sinon le niveau d'eau et le fonctionnement de l'effet flamme risquent d'être modifiés par inadvertance.

Utiliser uniquement de l'eau du robinet filtrée dans ce poêle.

Toujours veiller à ce que le poêle repose sur un sol de niveau.

Si une période de non-utilisation de plus de 2 semaines est prévue, vidanger l'eau du bac et du réservoir d'eau et sécher le bac.

Une fois installé, ne jamais déplacer ce poêle ou le mettre à plat sur le sol sans vidanger l'eau du bac et du réservoir d'eau.

Le réservoir d'eau, le bac, le couvercle du bac, le bouchon du réservoir et les filtres à air doivent être nettoyés une fois toutes les deux semaines, en particulier dans les régions où l'eau est calcaire.

Le poêle ne doit en aucun cas être mis en service lorsque les lampes ne fonctionnent pas.

Les ampoules doivent être régulièrement contrôlées comme décrit à la section

«Remplacement des ampoules».

ETENDUE DE FOURNITURE

B1 Vérifier le caractère complet de la fourniture après le déballage, veiller aux dommages dus au transport.

Informer le fournisseur de toute réclamation immédiatement avant l'installation du poêle. Toute réclamation ultérieure sera refusée.

1. Insert de cheminée avec tiroir
2. Sole avec pieds et traversée de câble
3. Plaque intermédiaire - fond

3A. Fond

4. Partie latérale avec conduit de câble
5. Parties latérales sans conduit de câble
6. Plaques en verre
7. Câble d'alimentation
8. Télécommande avec support mural et piles

INSTALLATION DU POELE OPTY-MYST® AVANTGARDE I, II ET III

Procéder toujours au montage à deux personnes afin de ne pas endommager les composants.

Installer le poêle **AVANTGARDE I** de la façon suivante:

B2 Poser la sole **(2)** sur un fond plat et plan, les pieds en bas. Poser la partie latérale **(4)** sur la sole de façon à insérer les ferrures **(A)** dans l'évidement **(B)** de la partie latérale **(4).** Pousser la partie latérale **(4)** e façon à l'aligner au bord de la sole **(2).**

B3 Insérer le câble d'alimentation **(7)** dans la sole **(2)** depuis le bas et dans le conduit à câbles de la partie latérale **(4).** Retirer le câble d'alimentation le plus possible de la partie latérale afin de faciliter le montage.

B4 Poser l'insert de cheminée **(1)** sur la sole **(2)** de façon à pouvoir connecter le câble d'alimentation **(7)** au caisson à bornes **(C).**

Retirer le tiroir avec précaution jusqu'à la butée.

B5 Enlever le couvercle du caisson à bornes **(C)** à l'aide d'un tournevis cruciforme court.

B6 B7 Ouvrir le serre-câbles **(B),** faire passer le câble par le trou du côté gauche de l'insert de cheminée **(1),** insérer le câble dans le serre-câble et le serrer.

Veiller à une longueur du câble suffisante pour la connexion.

B8 Connecter le câble d'alimentation dans l'ordre suivant :
1. Terre (jaune)
2. Neutre (bleu)
3. Phase (brun).
Veiller à la fermeté des fiches.

B9 Visser le couvercle du caisson à bornes **(C).**

B10 Poser l'insert de cheminée **(1)** avec précaution sur la partie latérale **(4)** de façon à insérer les ferrures de l'insert de cheminée dans les évidements de la partie latérale **(4),** puis pousser l'insert de cheminée **(1)** afin de l'aligner au bord extérieur de la partie latérale.

Retirer le câble d'alimentation **(7)** avec précaution de la sole jusqu'au bout.

B11 Soulever l'insert de cheminée avec précaution et serrer la plaque en verre **(6)** dans les rainures de la sole **(2)** et de l'insert de cheminée **(1).**

B12 **AVANTGARDE I,** le montage étant achevé.

B13 B14 Montage AVANTGARDE II

Procéder de la façon suivante: Partie latérale **(5),** fond **(3A)** (face supérieure lisse et sans rainure de verre) et la plaque de verre **(6).**

B15 **AVANTGARDE II,** le montage étant achevé.

B16 Montage AVANTGARDE III

Procéder de la façon suivante : Partie latérale **(5),** plaque intermédiaire **(3)** et plaque en verre **(6).**

A la fin, monter la partie latérale **(5),** le fond **(3A)** (face supérieure lisse et sans rainure de verre) et la plaque de verre **(6).**

B17 **AVANTGARDE III,** le montage étant achevé.

UTILISATION

Connecter le câble d'alimentation **(7)** au secteur.

Remplissage du réservoir d'eau

Avant la première mise en service, le réservoir d'eau doit être rempli. Lorsque le réservoir est vide, un signal d'alarme sonore se fait entendre. Procéder de la façon suivante:

Faire coulisser délicatement le tiroir aussi loin que possible en le tirant par la languette.

B18 Mettre l'interrupteur **(D)** en position **(0)**.

B19 Retirer le réservoir d'eau **(G)** du bac **(H)** vers le haut.

B20 Placer le réservoir d'eau dans l'évier et enlever le bouchon (sens antihoraire) pour l'ouvrir. Utiliser uniquement **de l'eau du robinet filtrée et décalcifiée** pour remplir le réservoir. Recommandation: Utiliser uniquement de l'eau déminéralisée. De cette façon, la durée de vie du générateur de fumée et de flammes peut être prolongée.

Revisser le bouchon **sans trop le serrer.**

Remettre le réservoir dans le bac **(H),** en tournant le bouchon du réservoir vers le bas et en tournant le côté plat du réservoir vers l'extérieur.

B18 Mettre l'interrupteur **(D)** sur le tableau de commande sur «ON» **(I).** Mettre l'interrupteur **(E)** sur le tableau de commande sur 🔥. Le contrôleur rotatif **(F)** règle la hauteur de l'effet de flamme.

Repousser le tiroir aussi loin que possible.

Fonctionnement à distance (8)

B18 L'interrupteur **(D)** du tableau de commande doit être en position «ON» **(I),** et l'interrupteur **(E)** sur standby ⏻ afin de pouvoir utiliser la télécommande de l'appareil.

B22 Pour fonctionner correctement, la télécommande doit être dirigée vers l'effet flamme.

B23 Les fonctions de la télécommande sont les suivantes:

⏻ **Standby:** Cette fonction est signalisée par un «bip».

I **ON:** Cette fonction active l'effet de flamme.

Monter le support mural fourni pour poser la télécommande.

Insérer les piles

B21 1. Retirer le couvercle des piles à l'arrière de la télécommande **(8)**.

2. Insérer les piles AAA dans la télécommande. Respecter la polarité nécessaire.

3. Remettre en place le couvercle des piles.

Astuces concernant l'utilisation de l'insert

1. Faire coulisser le tiroir uniquement lorsque le réservoir d'eau doit être rempli ou qu'une ampoule doit être remplacée, sinon un excédent d'eau risque de se trouver dans le bac et l'effet flamme sera réduit. Si cela se produit, vider l'eau du bac selon les instructions de la section «Entretien».
2. En réglant les flammes au minimum et non pas au maximum, le poêle utilise environ 40 ml d'eau par heure et a une durée de vie 3 fois plus longue.
3. Lorsque le réservoir ou le bac sont remplis d'eau, le poêle ne doit pas être basculé ou déplacé.
4. Le poêle doit être posé sur un sol plat.
5. B18 Le contrôleur rotatif **(F)** du tableau de commande peut être réglé de façon à produire un effet de feu réaliste.
6. Donner au générateur de flammes le temps de réagir aux modifications apportées à l'aide du bouton de réglage des flammes.

NETTOYAGE / MAINTENANCE

Attention – retirer toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder à des travaux de nettoyage et de maintenance.

Nous conseillons de nettoyer les éléments suivants une fois toutes les 2 semaines, en particulier dans les régions où l'eau est calcaire:

B19 B29 Le réservoir d'eau **(G),** le bac **(H)** avec joint, couvercle et filtre à air **(I).**

Pour un nettoyage régulier, utiliser un chiffon à poussière doux et ne jamais utiliser de produits nettoyants abrasifs. Utiliser la brosse douce d'un aspirateur de temps à autre pour nettoyer la grille du ventilateur et éliminer la poussière et les peluches qui se sont accumulées.

Nettoyer le réservoir d'eau

Retirer le réservoir d'eau comme décrit précédemment, le placer dans un évier et vider l'eau.

Mettre une petite quantité de détergent dans le réservoir, remettre en place le bouchon et bien secouer. Rincer jusqu'à ce que toutes les traces de détergent disparaissent.

Le remplir ensuite d'eau du robinet filtrée ou d'eau déminéralisée, remettre le couvercle sans le tourner trop.

Nettoyer le bac

Faire coulisser délicatement le tiroir aussi loin que possible.

B18 Mettre l'interrupteur **(D)** sur le tableau de commande sur «OFF» **(0).**

Retirer le réservoir **(G)** d'eau en le soulevant vers le haut.

B24 Débrancher le connecteur **(K)** électrique placé du côté gauche du bac en desserrant tout d'abord les deux vis de retenue et en le dégageant soigneusement.

Relâcher les attaches inférieures du bac **(H)** en les tournant de 90° (position 6 heures).

B25 Le bac peut maintenant être retiré complètement.

Soulever délicatement le bac en veillant à le maintenir droit de façon à ne pas renverser l'eau. Placer l'ensemble dans l'évier.

B26 B27 Relâcher les attaches supérieures **(L)** du bac **(H)** en les tournant de 90° (position 6 heures) et retirer le couvercle du bac. Vidanger le bac.

Mettre un peu de produit à vaisselle dans le bac et le couvercle et nettoyer toutes les surfaces à l'aide de la brosse fournie, également les plaques métalliques **(N)** et le joint en caoutchouc dans la rainure de la face supérieure. **Ne pas retirer les joints en caoutchouc.**

Une fois nettoyé, rincer soigneusement le bac avec de l'eau propre.

Nettoyer la surface de sortie du couvercle du bac avec la brosse et rincer abondamment à l'eau.

Procéder aux étapes ci-dessus dans l'ordre inverse pour remonter l'ensemble.

Filtre à air

Faire coulisser délicatement le tiroir aussi loin que possible.
Mettre l'interrupteur **(D)** en position «OFF» **(0)**.

B29 Faire coulisser délicatement le support en plastique du filtre à air **(I)** vers le haut.

B30 Retirer l'ensemble filtre **(M)** du support en plastique.

Le rincer soigneusement à l'eau dans l'évier et le sécher avec une serviette en tissu avant de le remettre en place.

Remettre en place l'ensemble filtre **(M)** en veillant à ce que le filtre noir **(M)** épais soit en contact avec le support en plastique **(I)**.

Remettre en place le réservoir.

Fermer complètement le tiroir.

Mettre l'interrupteur **(D)** sur le tableau de commande sur «ON» **(I)**.

REMPLACEMENT DES AMPOULES

Si une grande quantité de fumée semble grise ou incolore, il se peut qu'une ou plusieurs ampoules soient défectueuses.

L'état des ampoules peut être vérifié comme suit.

1. Mettre l'interrupteur **(D)** du tableau de commande sur «ON» **(I)** et le commuateur **(E)** sur effet de feu 🔥.
2. Retirer le tiroir avec précaution.
3. Déterminer quelle ampoule est défectueuse et doit être remplacée.
4. Mettre l'interrupteur **(D)** du tableau de commande en position «OFF» **(0)** et retirer la fiche de la prise de courant.
5. Attendre environ 20 minutes pour permettre aux ampoules de se refroidir avant de les retirer.
6. Retirer le réservoir d'eau **(G)** en le soulevant vers le haut et le placer dans un évier.
7. Retirer le bac **(H)** selon les explications de la section «Nettoyage».
8. B31 Retirer l'ampoule défectueuse en la soulevant délicatement à la verticale et en sortant les broches de leur support (voir Fig. 4 et 5). Remplacer par une ampoule de couleur Dimplex Opti-myst, 12 V, 50 W, base Gu5.3, avec faisceau de 8°. (Commande sur www.dimplex.co.uk, «After Sales Service» ou au S.A.V. compétent pour votre pays. Qui fournit toutes les informations relatives à l'achat des ampoules.)
9. Insérer soigneusement les deux broches de l'ampoule neuve dans les deux orifi ces du support de l'ampoule. Appuyer fermement sur l'ampoule pour la mettre en place.
10. Remettre en place le bac et le réservoir d'eau et refermer soigneusement le tiroir.
11. Mettre sous tension.

RECYCLAGE

Pour les produits électriques vendus au sein de l'Union Européenne.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Veiller à les recycler dans les endroits prévus à cet effet. Contacter l'administration locale ou le revendeur pour connaître la procédure de recyclage en vigueur dans le pays d'utilisation.

Elimination des piles usées

Mettre au rebut les piles conformément aux réglementations locales applicables. L'électrolyte de toute pile est susceptible de fuir si des piles de type différent sont installées ensemble, si les piles sont installées de manière incorrecte, si toutes les piles ne sont pas remplacées simultanément, si les piles sont jetées dans un feu ou en cas de tentative de charge d'une pile non rechargeable.

SERVICE APRÈS-VENTE

L'insert est garanti un an à compter de la date d'achat. Nous nous engageons pendant cette période à réparer ou échanger gratuitement cet insert (à l'exception des ampoules et selon les disponibilités) s'il a été installé et utilisé conformément à ces instructions. Pour solliciter le service après-vente ou se procurer des pièces détachées, contacter le vendeur du produit ou le service d'assistance du pays désiré au numéro indiqué sur le bon de garantie. Ne pas retourner un insert défectueux sans notre accord préalable car il risquerait de se perdre ou de subir des dommages en conséquence de quoi le délai requis pour off rir un service satisfaisant à l'utilisateur en serait inévitablement affecté.

Conserver soigneusement la facture en guise de preuve d'achat.

NOM ET ADRESSE DU CONTACT

Adresser vous au S.A.V. compétent pour votre pays (voir la page 64).

DÉPANNAGE

Symptôme	Cause	Action corrective
L'effet flamme ne démarre pas.	La fiche n'est pas branchée sur une prise secteur.	S'assurer que le connecteur basse tension est correctement branché.
	L'interrupteur **(D)** du tableau de commande est sur «ON» **(I),** mais l'interrupteur **(E)** n'est pas sur 🔥 B18.	Mettre l'interrupteur **(E)** du tableau de commande sur 🔥 afin d'activer l'effet de feu B18.
	Faible niveau d'eau	Remplir le réservoir d'eau.
	Le connecteur **(K)** de basse tension n'est pas branché correctement B24.	Vérifier que le connecteur **(K)** est inséré correctement **(K)** B24.
L'effet flamme est trop faible.	Le contrôleur rotatif **(F)** du tableau de commande pour régler l'effet de feu est réglé trop bas B18.	Tourner le contrôleur rotatif **(F)** du tableau de commande lentement à droite afin de régler la flamme un peu plus fort B18.
	Le niveau d'eau dans le bac **(H)** est trop élevé, le tiroir ayant été ouvert et fermé trop souvent, le réservoir d'eau ayant été retiré ou l'appareil ayant été déplacé.	Si le niveau d'eau dans le bac est supérieur à 40 mm, le bac doit être retiré et vidé dans un évier.
	Les 2 plaques métalliques **(N)** du fond du bac sont peut-être contaminées B28.	Nettoyer les disques métalliques **(N)** à l'aide de la brosse souple fournie B28. Les instructions correspondantes figurent dans le chapitre «Nettoyage/maintenance».
Une odeur désagréable se dégage lors de l'utilisation de l'insert.	Eau sale ou stagnante.	Nettoyer l'appareil selon les instructions du chapitre «Nettoyage/maintenance».
	Utilisation d'eau du robinet non filtrée.	Utiliser uniquement de l'eau du robinet filtrée.
L'effet flamme produit trop de fumée.	L'effet flamme est réglé trop haut.	Tourner le bouton de réglage **(F)** de l'effet flamme dans le sens antihoraire, jusqu'à ce qu'il soit au minimum puis le tourner lentement dans le sens horaire, de ¼ de tour environ à la fois. Donner au générateur de flammes le temps de se régler avant de modifier le réglage B18.
Actionner l'interrupteur **(E)** jusqu'à entendre le signal sonore de l'effet de feu.		Suivez les instructions de remplissage du réservoir d'eau du chapitre «**Nettoyage/maintenance».** Vérifier que la fiche est correctement branchée sur une prise murale. L'interrupteur **(E)** du tablau de commande est sur «Standby» ⏻ B18. Actionner l'interrupteur **(E)** jusqu'à entendre le signal sonore de l'effet de feu.

GARANTIE

Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

INDICE

Dichiarazione di conformità 31

Sicurezza 32

Informazioni preliminari..... 32

Connessione elettrica..... 32

Fornitura 32

Montaggio 33

Utilizzo..... 34

Pulizia / Manutenzione..... 35

Sostituzione delle lampadine..... 36

Riciclaggio 36

Servizio di assistenza clienti 36

Indirizzo e numero di contatto 36

Risoluzione dei problemi..... 37

Garanzia 38

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Nam qui test vellandant, et debit, odis escitib usdandi cuptam qui venim vollici ommosto bero quidipsunte nes plita nobitium re optinum sequi doluptatis incturi stist, que peris doluptatus idelesciis reiur.

Um id quidem. Occaest aut velignis moluptatet aut quam dis et est, nonsequas eatis quossi ullic tecaera cus natet aut ducilit voluptis as aute es autatenisquo quiam, sanis est ipisci vendiorio ma perume quatusdae doluptam hil eritia dolo minveles di ut et exces que voluptatus aliquae nis

IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

Durante l'uso del prodotto adottare le misure di sicurezza valide per qualsiasi apparecchio elettrico, onde evitare incendi, scosse elettriche e infortuni ai presenti. Prestare particolare attenzione alle seguenti raccomandazioni:

- Se il prodotto risulta danneggiato, rivolgersi al fornitore prima di installarlo e utilizzarlo.
- Non utilizzare l'unità all'aperto.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini o di persone con disabilità motorie, sensoriali o mentali. Evitare che i bambini giochino con il dispositivo.
- In caso di guasti, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un certo periodo, scollegarlo dalla presa di corrente.
- In caso di danni al cavo di alimentazione, farlo sostituire dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da chiunque abbia le competenze necessarie a eseguire l'operazione in condizioni di sicurezza.
- Non collocare oggetti o indumenti sul fuoco elettrico e non ostacolare in alcun modo la circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.

INFORMAZIONI PRELIMINARI

Rimuovere con cautela l'apparecchio dall'imballaggio e conservare quest'ultimo per eventuali utilizzi futuri, ad esempio in caso di trasloco o di restituzione al fornitore. Il telecomando e le batterie sono imballati separatamente all'interno della scatola.

CONNESSIONE ELETTRICA

Der Elektroanschluß darf nur vom autorisiertem Fachmann hergestellt werden.

Avvertenza – il prodotto deve essere collegato a terra.

L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente a corrente alternata e la tensione indicata sul prodotto deve corrispondere alla tensione di rete. Prima dell'accensione, leggere le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il funzionamento.

Conservare la presente guida per l'utente per poterla consultare in futuro

Non lavare in lavastoviglie alcun componente in plastica del fuoco elettrico Opti-myst®.

Aprire il cassetto solo quando è necessario riempire il serbatoio dell'acqua o sostituire una lampadina, altrimenti si causerà inavvertitamente un'alterazione del livello di acqua e del funzionamento dell'effetto fiamma.

Usare esclusivamente acqua di rubinetto filtrata per questo apparecchio.

Accertarsi sempre che l'apparecchio appoggi su una base piana.

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per più di 2 settimane, vuotare la vasca di raccolta e il serbatoio dell'acqua e asciugare la vasca di raccolta.

Una volta installato, non spostare l'apparecchio né appoggiarlo sul dorso senza aver vuotato la vasca di raccolta e il serbatoio dell'acqua.

Il serbatoio dell'acqua, la vasca di raccolta, il coperchio della vasca di raccolta, il tappo del serbatoio e i filtri dell'aria devono essere puliti una volta ogni due settimane, in particolare nelle zone con acqua dura.

Il fuoco elettrico non deve essere mai utilizzato se le lampadine non funzionano.

Le lampadine devono essere controllate regolarmente come descritto nella sezione "Sostituzione delle lampadine".

FORNITURA

B1 All'apertura dell'imballaggio, controllare che il contenuto non abbia subito danni durante il trasporto e che non manchi alcun componente.

Comunicare immediatamente al fornitore eventuali reclami prima del montaggio. I reclami pervenuti successivamente non saranno accettati.

1. Vano fiamma con cassetto
2. Piastra di fondo con piedini e foro per cavi
3. Paratia intermedia coperchio

3A. Coperchio

4. Pannello laterale con canalizzazione per cavi
5. Pannello laterale senza canalizzazione per cavi
6. Lastre di vetro
7. Cavo di connessione
8. Telecomando con supporto da parete e batterie

MONTAGGIO DELL'AVANTGARDE I, II E III OPTY-MYST®

Il montaggio deve sempre essere effettuato da due persone per evitare di danneggiare i componenti.

Per il montaggio dell'**AVANTGARDE I,** seguire le seguenti istruzioni:

B2 Collocare la piastra di fondo **(2)** con i piedini rivolti verso il basso su una superficie piana e uniforme. Poggiare il pannello laterale **(4)** sulla piastra di fondo in modo che le ferrature **(A)** si incastrino nell'apertura **(B)** del pannello laterale **(4).** Quindi, esercitare una pressione sul pannello laterale **(4)** in modo da fissarlo al bordo della piastra di fondo **(2).**

B3 Far passare il cavo di connessione **(7)** dal **basso** attraverso la piastra di fondo **(2)** e attraverso la canalizzazione per cavi del pannello laterale **(4).** Per facilitare il montaggio, allontanare quanto più possibile il cavo di connessione dal pannello laterale.

B4 Collocare il vano fiamma **(1)** sulla piastra di fondo **(2)** in modo che il cavo di collegamento **(7)** arrivi alla scatola di connessione **(C).**

Tirare con cautela il cassetto fin dove possibile.

B5 Rimuovere il coperchio della scatola di connessione **(C)** con un cacciavite a croce corto.

B6 B7 Alzare il dispositivo antitrazione **(B),** far passare il cavo nel foro situato sul lato sinistro del vano fiamma **(1),** inserire il cavo di connessione nel dispositivo antitrazione e bloccarlo.

Assicurarsi che la lunghezza del cavo consenta la connessione.

B8 Effettuare la connessione del cavo nel seguente ordine:
1. Messa a terra (giallo)
2. Neutro (blu)
3. Fase (marrone).

Assicurarsi che la spina sia saldamente inserita.

B9 Fissare con delle viti il coperchio della scatola di connessione **(C).**

B10 Poggiare il vano fiamma **(1)** con cautela sul pannello laterale **(4)** in modo che le ferrature del vano fiamma si incastrino nelle aperture del pannello laterale **(4),** quindi esercitare una forte pressione sul vano fiamma **(1)** in modo da fissarlo al bordo esterno del pannello laterale.

Tirare con cautela il cavo di connessione **(7)** dalla piastra di fondo fin dove possibile.

B11 Sollevare con cautela il vano fiamma e fissare la lastra di vetro **(6)** nella scanalatura della piastra di fondo **(2)** e del vano fiamma **(1).**

B12 Il montaggio dell'**AVANTGARDE I** è completato.

B13 B14 Montaggio dell'AVANTGARDE II

Effettuare il montaggio come descritto sopra: Pannello laterale **(5),** coperchio **(3A)** (parte superiore piatta e senza scanalatura) e lastra di vetro **(6).**

B15 Il montaggio dell'**AVANTGARDE II** è completato.

B16 Montaggio dell'AVANTGARDE III

Effettuare il montaggio come descritto sopra: Pannello laterale **(5),** paratia intermedia **(3)** e lastra di vetro **(6).**

Montare alla fine il pannello laterale **(5),** il coperchio **(3A)** (parte superiore piatta e senza scanalatura) e la lastra di vetro **(6).**

B17 Il montaggio dell'**AVANTGARDE III** è completato.

UTILIZZO

Collegare il cavo di connessione **(7)** alla corrente.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Al primo utilizzo, prima dell'accensione, riempire il serbatoio dell'acqua. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, viene emesso un beep di avviso. Procedere come segue:

Estrarre delicatamente il cassetto il massimo possibile tenendolo per l'aletta.

B18 Premere l'interruttore **(D)** su "OFF" **(0)**.

B19 Rimuovere il serbatoio dell'acqua **(G)** dalla vasca di raccolta **(H)** tirandolo verso l'alto.

B20 Collocare il serbatoio dell'acqua in un lavandino e rimuovere il tappo ruotandolo in senso antiorario. Riempire il serbatoio unicamente **con acqua di rubinetto filtrata/ decalcificata.**
Suggerimento: utilizzare solo acqua distillata, così da prolungare la durata del generatore di fumo e di fiamma.

Riavvitare il tappo, **non stringere eccessivamente.**

Inserire nuovamente il serbatoio nella vasca di raccolta **(H),** con il tappo rivolto verso il basso e il lato piatto del serbatoio rivolto verso l'esterno.

B18 Impostare l'interruttore **(D)** situato sul pannello di controllo su "ON" **(I).** Impostare l'interruttore **(E)** situato sul pannello di controllo su 🔥. La manopola di controllo **(F)** regola l'altezza dell'effetto fiamma.

Spingere nuovamente il cassetto con delicatezza all'interno fin dove è possibile.

Funzionamento del telecomando (8)

B18 L'interruttore **(D)** situato sul pannello di controllo deve trovarsi in posizione "ON" **(I),** mentre l'interruttore **(E)** su standby ⏻ in modo che l'apparecchio possa essere controllato col telecomando.

B22 Per poter funzionare correttamente, il telecomando deve essere puntato verso l'effetto di combustione anteriore.

B23 Le funzioni del telecomando sono le seguenti:

⏻ **Standby:** questa funzione viene segnalata da un beep.

I **ON:** questa funzione attiva l'effetto fiamma.

Per conservare il telecomando, è possibile montare alla parete il supporto in dotazione.

Inserimento delle batterie

B21 1. Sganciare il coperchio della batteria sul retro del telecomando **(8)**.

2. Inserire le batterie di tipo AAA nel telecomando. Fare attenzione alla posizione del polo positivo e negativo.

3. Sostituire il coperchio della batteria.

Suggerimenti per l'uso dell'apparecchio

1. Estrarre il cassetto solo quando è necessario riempire il serbatoio dell'acqua o sostituire una lampadina, altrimenti si potrebbe determinare un eccesso di acqua nella vasca di raccolta e ridurre l'effetto fiamma. Se questo accade, vuotare l'acqua della vasca di raccolta secondo le istruzioni fornite nella sezione "Pulizia / Manutenzione".

2. Con l'impostazione minima della fiamma, l'unità userà circa 40 ml di acqua l'ora e funzionerà circa 3 volte di più che con l'impostazione massima.

3. Non inclinare o spostare il fuoco elettrico in presenza di acqua nel serbatoio o nella vasca di raccolta.

4. Accertarsi che l'apparecchio si trovi su una superficie piana.

5. B18 La manopola di controllo **(F)** situata sul pannello di controllo può essere ruotata verso l'alto o verso il basso per creare un effetto fuoco più realistico.

6. Dare un po' di tempo al generatore di fiamma per reagire alle modifiche effettuate sulla manopola di controllo della fiamma.

PULIZIA / MANUTENZIONE

Avvertenza – scollegare sempre l'alimentazione di rete prima di effettuare interventi di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio.

Si raccomanda di pulire i seguenti componenti una volta ogni 2 settimane, in particolare nelle zone con acqua dura:

B19 B29 Serbatoio dell'acqua **(G),** vasca di raccolta **(H)** con guarnizione, coperchio della vasca di raccolta, tappo del serbatoio e filtro dell'aria **(I).**

Per pulire il corpo dell'unità, usare un panno morbido per la polvere; evitare i panni abrasivi. Per rimuovere l'accumulo di polvere o lanugine, pulire di tanto in tanto la griglia di mandata della ventola con l'accessorio a spazzola morbida di un aspirapolvere.

Pulizia del serbatoio dell'acqua

Rimuovere il serbatoio dell'acqua come descritto prima, metterlo nel lavandino e vuotare l'acqua.

Mettere una piccola quantità di detergente nel serbatoio, chiudere con il tappo e agitare bene, quindi sciacquare finché non è stata rimossa ogni traccia di detergente.

Riempire esclusivamente con acqua di rubinetto filtrata o con acqua distillata, quindi reinserire il tappo senza stringerlo eccessivamente.

Pulizia della vasca di raccolta

Estrarre delicatamente il cassetto il massimo possibile.

B18 Impostare l'interruttore **(D)** situato sul pannello di controllo su "OFF" **(0).**

Rimuovere il serbatoio **(G)** dell'acqua sollevandolo verso l'alto.

B24 Scollegare il connettore elettrico **(K)**, ubicato sul lato sinistro della vasca di raccolta. Allentare prima le due viti di fissaggio, quindi rimuovere delicatamente il connettore.

Sbloccare le alette inferiori di bloccaggio della vasca di raccolta **(H)** eseguendo una rotazione a 90° (posizione delle lancette a ore 6).

B25 In questo modo la vasca può essere sollevata completamente.

Sollevare delicatamente il gruppo della vasca di raccolta, facendo attenzione a non inclinarlo in modo da non far fuoriuscire l'acqua. Collocare il gruppo in un lavandino.

B26 B27 Sbloccare le alette superiori **(L)** di bloccaggio della vasca di raccolta eseguendo una rotazione a 90° (posizione delle lancette a ore 6), quindi aprire il coperchio della vasca sollevandolo. Far fuoriuscire il liquido dalla vasca di raccolta.

Versare una piccola quantità di detergente nella vasca di raccolta e, usando la spazzola in dotazione, pulire delicatamente tutte le superfici, inclusi i dischi di metallo **(N)** e la guarnizione in gomma ubicata nella scanalatura della parte superiore. **Non rimuovere le guarnizioni in gomma.**

Una volta pulita, sciacquare accuratamente la vasca di raccolta con acqua pulita.

Pulire la superficie esterna del coperchio della vasca di raccolta con la spazzola quindi sciacquare accuratamente con acqua.

Ripetere i passaggi sopra al contrario per rimontare il gruppo.

Filtro dell'aria

Estrarre delicatamente il cassetto il massimo possibile. Premere l'interruttore **(D)** sulla posizione "OFF" **(0)**.

B29 Far scorrere delicatamente verso l'alto il porta filtro in plastica **(I)**.

B30 Rimuovere il gruppo del filtro **(M)** dal porta filtro in plastica **(I)**.

Sciacquare delicatamente con acqua il lavandino e asciugare con un panno di tessuto prima del riposizionamento.

Sostituire il gruppo del filtro **(M)** accertandosi che il filtro grosso nero sia a contatto con il porta filtro in plastica **(I)**.

Sostituire il serbatoio.

Chiudere completamente il cassetto.

Premere l'interruttore **(D)** sulla posizione "ON" **(I)**.

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Se una grande quantità di fumo appare grigio o incolore, è possibile che una o più lampadine siano guaste.

Per verificare la presenza di lampadine guaste procedere come segue.

1. Impostare l'interruttore **(D)** situato sul pannello di comando in posizione "ON" **(I)** e l'interruttore **(E)** su effetto fuoco.
2. Tirare con cautela il cassetto.
3. Individuare la lampadina non funzionante che deve essere sostituita.
4. Impostare l'interruttore **(D)** situato sul pannello di comando in posizione "OFF" **(0)** e scollegare l'apparecchio dalla corrente.
5. Attendere 20 minuti per consentire alle lampadine di raffreddarsi prima di rimuoverle.
6. Rimuovere il serbatoio **(G)** dell'acqua sollevandolo verso l'alto e riporlo in un lavandino.
7. Rimuovere la vasca di raccolta **(H)** come illustrato al paragrafo "Pulizia".
8. B31 Rimuovere la lampadina guasta sollevandola delicatamente verso l'alto sganciando i perni dal portalampada (vedere fi g. 4 e 5). Sostituire con una lampadina colorata Dimplex Opti-myst, 12V, 50W, base Gu 5,3, angolo del raggio 8°. (Da acquistare sul sito Web www.dimplex.co.uk alla sezione "After Sales Service"; in alternativa, rivolgersi ai centri di assistenza del proprio Paese all'indirizzo fornito. Dove sono contenuti i dettagli sull'acquisto delle lampadine.
9. Inserire delicatamente i due perni della nuova lampadina nei due fori del portalampada. Spingere saldamente in posizione.
10. Sostituire la vasca di raccolta e il serbatoio dell'acqua e chiudere accuratamente il cassetto.
11. Accendere.

RICICLAGGIO

Prodotti elettrici venduti nell'ambito della Comunità Europea.

Al termine della loro durata funzionale, le apparecchiature elettriche non dovranno essere smaltite con i rifiuti domestici. Devono invece essere smaltite nelle apposite discariche. Per informazioni sui servizi di riciclaggio locali, rivolgersi all'amministrazione locale o al proprio rivenditore di fiducia.

Smaltimento delle batterie esauste

Per lo smaltimento delle batterie, fare riferimento alle norme ambientali locali. L'eventuale uso di batterie di tipi diversi, l'installazione errata, la mancata sostituzione di tutte le batterie allo stesso tempo, il contatto con il fuoco o il tentativo di ricaricare batterie non ricaricabili possono causare perdite di elettrolito.

SERVIZIO DI ASSISTENZA CLIENTI

Il prodotto è garantito per un anno a partire dalla data di acquisto. In questo arco di tempo ci impegniamo a riparare o sostituire il prodotto senza alcun addebito al cliente (salvo le lampadine e soggetto a disponibilità) purché sia stato installato e utilizzato in modo appropriato. Per l'assistenza post-vendita o per l'acquisto di parti, rivolgersi al proprio rivenditore o al numero dell'assistenza del proprio paese indicato sulla garanzia. Non restituire un prodotto difettoso senza aver prima contattato l'assistenza, per evitare la perdita o il danneggiamento dello stesso e il conseguente ritardo nel fornirvi un servizio soddisfacente.

Conservare la ricevuta come prova d'acquisto.

INDIRIZZO E NUMERO DI CONTATTO

Rivolgersi al centro di assistenza del proprio Paese utilizzando l'indirizzo fornito (vedere pagina 64).

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Causa	Azione correttiva
L'effetto fiamma non parte.	Il cavo della corrente non è collegato.	Verificare che la spina sia correttamente collegata alla presa della corrente.
	L'interruttore **(D)** situato sul pannello di controllo si trova su "ON" **(I)**, ma l'interruttore **(E)** non si trova su B18.	Impostare l'interruttore **(E)** situato sul pannello di controllo su per attivare l'effetto fuoco B18.
	Basso livello dell'acqua.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	Il connettore a bassa tensione **(K)** non è collegato correttamente B24.	Verificare che il connettore **(K)** sia inserito correttamente B24.
L'effetto fiamma è troppo basso.	La manopola di controllo **(F)** dell'effetto fuoco situata sul pannello di controllo è posizionata su un livello troppo basso B18.	Aumentare il livello della fiamma ruotando lentamente verso destra la manopola di controllo **(F)** situata sul pannello di controllo B18.
	L'acqua nella vasca di raccolta **(H)** può essere troppo elevata a causa dell'apertura e chiusura frequente del cassetto, della rimozione frequente del serbatoio dell'acqua o per lo spostamento dell'apparecchio.	Se il livello dell'acqua nella vasca di raccolta è superiore a 40 mm, la vasca deve essere rimossa e vuotata nel lavandino.
	I 2 dischi di metallo **(N)** alla base della vasca di raccolta possono essere sporchi B28.	Pulire i dischi di metallo **(N)** con la spazzola morbida fornita B28. Consultare il paragrafo "Pulizia/Manutenzione" per una procedura passo passo.
Durante l'uso dell'unità si produce un odore sgradevole.	Acqua sporca o stagnante.	Pulire l'apparecchio come illustrato al paragrafo Pulizia/Manutenzione.
	È stata usata acqua di rubinetto non filtrata.	Usare solo acqua di rubinetto filtrata.
L'effetto fiamma ha troppo fumo.	L'impostazione dell'effetto fiamma è troppo alta.	Ruotare la manopola di controllo dell'effetto fiamma **(F)** in senso antiorario portandola al minimo e quindi ruotarla lentamente verso destra di circa ¼ alla volta. Dare al generatore di fiamma il tempo di regolarsi prima di aumentare l'impostazione B18.
Le lampadine non funzionano e non c'è né fiamma né fumo.		Seguire le istruzioni in **Pulizia/Manutenzione,** "Riempimento del serbatoio dell'acqua". Verificare che la spina sia correttamente collegata alla presa della corrente. L'interruttore **(E)** situato sul pannello di controllo è in posizione "Standby" B18. Per l'effetto fuoco premere l'interruttore **(E)** fino a udire un singolo beep.

GARANZIA

Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

INHOUDSOPGAVE

Conformiteitsverklaring 39

Veiligheid 40

Algemeen 40

Elektrische aansluiting 40

Levering 41

Opbouw 41

Bediening 42

Reiniging/Onderhoud 43

Lampen vervangen 44

Recycling 44

Klantenservice 44

Telefoonnummer & Adres 44

Verhelpen van storingen 45

Garantie 46

CONFORMITEITSVERKLARING

Nam qui test vellandant, et debit, odis escitib usdandi cuptam qui venim vollici ommosto bero quidipsunte nes plita nobitium re optinum sequi doluptatis incturi stist, que peris doluptatus idelesciis reiur.

Um id quidem. Occaest aut velignis moluptatet aut quam dis et est, nonsequas eatis quossi ullic tecaera cus natet aut ducilit voluptis as aute es autatenisquo quiam, sanis est ipisci vendiorio ma perume quatusdae doluptam hil eritia dolo minveles di ut et exces que voluptatus aliquae nis

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE:

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten altijd bepaalde voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schok en letsel te verminderen. Dit betekent o.a.:

- Raadpleeg de leverancier als de haard is beschadigd voordat u deze installeert en gebruikt.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- De haard mag niet zonder hulp of toezicht worden gebruikt door kinderen of andere personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen die tot onveilig gebruik kunnen leiden. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met de haard spelen.
- Bij een storing de netsnoer van het toestel uit het stopcontact nemen.
- Netsnoer van het toestel uit het stopcontact nemen, wanneer hat voor langere tijd niet wordt benut.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant of een servicebedrijf of een gelijkwaardig bevoegd persoon worden vervangen om risico te vermijden.
- Geen voorwerpen of kledingstukken op het elektrische vuur leggen en de luchtcirculatie rond om het toestel niet belemmeren.

ALGEMEEN

Het toestel voorzichtig uitpakken en de verpakking voor latere doeleinden bewaren, bv voor een verhuizing of voor het terugzenden naar de dealer. De afstandsbediening en de batterijen zijn afzonderlijk in een kartonnen doos verpakt.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Der Elektroanschluß darf nur vom autorisiertem Fachmann hergestellt werden.

Waarschuwing – dit apparaat moet worden geaard.

Het toestel mag slechts aan een wisselstroombron worden aangesloten en de op de haard aangegeven spanning moet overeenkomenmet de voedingsspanning. Lees alle veiligheidsvoorschriften en gebruiksvoorschriften voordat u de haard aanzet.

Bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstige naslagdoeleinden

Kunststofdelen van het Opti-myst® elektrisch vuur niet in een spoelmachine ruimen.

Schuif alleen de lade eruit als het waterreservoir gevuld dient te worden, of een lampje moet worden vervangen, anders zult u per ongeluk het waterniveau veranderen en daarmee de werking van het vlameffect.

Gebruik uitsluitend gefilterd leidingwater.

Zorg er altijd voor dat de haard op een egale vloer staat.

Als u van plan bent om de haard meer dan twee weken niet te gebruiken, tap dan het water van de opvangbak en het waterreservoir af en droog de opvangbak.

Na het installeren mag de haard niet worden verplaatst of op zijn rug worden gelegd zonder eerst het water in de opvangbak en waterreservoir af te tappen.

Het waterreservoir, de opvangbak, de kap van de opvangbak, de tankdop en de luchtfilters moeten één keer in de twee weken worden gereinigd, in het bijzonder in gebieden met hard water.

Het elektrisch vuur mag in geen geval in bedrijf worden genomen, wanneer de lampen niet werken.

De lampen dienen regelmatig te worden geïnspecteerd, zoals beschreven onder **"Lampen vervangen"**

LEVERING

B1 Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op volledigheid en op eventuele transportbeschadigingen.

Deel vóór de montage reclamaties direct de dealer mee. Latere reclamaties kunnen niet in acht worden genomen.

1. Vuurinzet met lade
2. Bodemplaat met voeten en kabelboring
3. Tussenschot dekselbodem

3A. Dekselbodem

4. Zijgedeelte met kabelschacht
5. Zijgedeelten zonder kabelschacht
6. Glasplaten
7. Aansluitkabel
8. Afstandsbediening met wandhouder en batterijen

OPBOUW VAN DE OPTY-MYST® AVANTGARDE I, II EN III

Bij de montage dient u steeds met z´n tweeën te zijn, om de montagedelen niet te beschadigen.

Bouw de **AVANTGARDE I** op de volgende manier op:

B2 Leg de bodemplaat **(2)** met de voeten naar beneden op een glade, egale ondergrond. Zet het zijgedeelte **(4)** op de bodemplaat op, zo dat de garnituren **(A)** in de uitsparing **(B)** van het zijgedeelte **(4)** indompelen. Schuif thans het zijgedeelte **(4)** met druk strokend naar de kant van de bodemplaat **(2).**

B3 Voer de aansluitkabel **(7)** van **beneden** door de bodemplaat **(2)** en door de kabelschacht aan het zijgedeelte **(4).** Trek de aansluitkabel, voor een eenvoudigere montage, zo ver als mogelijk uit het zijgedeelte eruit.

B4 Leg de vuurinzet **(1)** op de bodemplaat **(2)** zo, dat de aansluitkast **(C)** door de aansluitkabel **(7)** kan worden bereikt.

Trek de lade tot aan de aanslag voorzichtig eruit.

B5 Verwijder de deksel van de aansluitkast **(C)** met een korte kruisgleufschroevendraaier.

B6 B7 Klap de trekontlasting **(B)** open, voer de kabel door de boring aan de linker kant van de vuurinzet **(1),** leg de aansluitkabel in de trekontlasting en klem het vast.

Let erop, dat de kabellengte voor de aansluiting voldoende is.

B8 Sluit de aansluitkabel in de onderstaande volgorde aan:
1. aarding (geel)
2. nulgeleider (blauw)
3. fase (bruin).
Let op de vaste zitting van de steker.

B9 Schroef de deksel van de aansluitkast **(C)** vast.

B10 Leg de vuurinzet **(1)** voorzichtig op het zijgedeelte **(4),** zo dat de garnituren van de vuurinzet in de uitsparingen van het zijgedeelte **(4)** indompelen en schuif de vuurinzet **(1)** met vaste druk strokend naar de buitenkant van het zijgedeelte.

Trek de aansluitkabel **(7)** voorzichtig tot aan de aanslag uit de bodemplaat.

B11 Til de vuurinzet voorzichtig op en klem de glasplaat **(6)** in de groeven van de bodemplaat **(2)** en de vuurinzet **(1).**

B12 Klaar gemonteerde **AVANTGARDE I.**

B13 B14 Montage AVANTGARDE II

Monteer zoals boven vermeld: zijgedeelte **(5),** dekselbodem **(3A)** (bovenkant glad en zonder glasgroef) en glasplaat **(6).**

B15 Klaar gemonteerde **AVANTGARDE II.**

B16 Montage AVANTGARDE III

Monteer zoals boven vermeld: zijgedeelte **(5),** tussenschot **(3)** en glasplaat **(6).**

Monteer tenslotte zijgedeelte **(5)** en dekselbodem **(3A)** (bovenkant glad en zonder glasgroef) en glasplaat **(6).**

B17 Klaar gemonteerde **AVANTGARDE III.**

NL

BEDIENING

Sluit de aansluitkabel **(7)** aan het net aan.

Het waterreservoir vullen

Bij de eerste ingebruikname moet vóór het inschakelen de watertank worden gevuld. Bij lege watertank is een waarschuwing via een pieptoon te horen. Ga op de volgende manier te werk:

Trek de lade er voorzichtig zover mogelijk uit met behulp van het treklipje.

B18 Zet schakelaar **(D)** op "OFF" **(0)**.

B19 De watertank **(G)** naar boven uit de filter **(H)** eruit tillen.

B20 Plaats het waterreservoir in een gootsteen en draai de dop naar links om het reservoir te openen. Voor het bijvullen van de tank **slechts gebruik maken van gefilterd/ontkalkt leidingwater.**
Advies: slechts gedestilieerd water gebruiken. Hierdoor wordt de levensduur van de rook- en vlamgenerator verlengd.

Schroef de dop er weer op, **draai deze niet te vast.**

Plaats het reservoir weer terug bij de opvangbak, waarbij de dop van het reservoir naar onderen is gericht en de platte kant van het reservoir naar buiten wijst.

B18 Schakelaar **(D)** op het bedienveld op "ON" **(I)** zetten. Schakelaar **(E)** op het bedienveld op 🔥 zetten. Draairegelaar **(F)** regelt de hoogte van het vlameffect.

Duw de lade zover mogelijk naar achteren.

Afstandsbediening gebruiken (8)

B18 Op het bedienveld moet de schakelaar **(D)** op positie "ON" **(I)** staan en schakelaar **(E)** op standby ⏻, zodat het toestel via de afstandsbediening kan worden geregeld.

B22 Voor een goede werking moet u de afstandsbediening op het vlameffect richten.

B23 De afstandsbedieningfuncties zijn als volgt:

⏻ **Standby:** Deze functie wordt door een pieptoon gesignaliseerd.

I **ON:** Deze functie schakelt het vlameffect in.

Ter bewaring van de afstandsbediening kunt u de ingesloten houder aan de wand monteren.

Batterijen inleggen

B21 1. Schuif het batterijklepje op de achterkant van de afstandsbediening **(8)** open.

2. De AAA-batterijen in de afstandsbediening inzetten. Op plus- en minpool letten.

3. Schuif het batterijklepje dicht.

Tips voor het gebruik van uw haard

1. Trek alleen de lade eruit als het waterreservoir moet worden bijgevuld of om een lamp te vervangen omdat dit anders kan leiden tot overmatig water in de opvangbak en een verminderd vlameffect. Als dit gebeurt, leegt u het water uit de opvangbak zoals staat aangegeven onder "Reiniging / Onderhoud".

2. Als de vlaminstelling op minimum staat, verbruikt de haard ongeveer 40 ml water per uur en blijft drie keer langer branden dan bij een maximum vlaminstelling.

3. Wanneer zich water in de tank of de filter bevindt, mag het elektrisch vuur niet worden gekanteld of verzet.

4. Het toestel moet op een gladde ondergrond staan.

5. B18 Voor een realistisch vuureffect kan de draairegelaar **(F)** op het bedienveld hoger of lager worden ingesteld.

6. Geef het vlammechanisme de tijd om op de veranderingen te reageren die u met de vlamregelknop maakt.

REINIGING / ONDERHOUD

Waarschuwing – vóór reiniging – en onderhoudwerkzaamheden van het toestel steeds de netsnoer uit het stopcontact nemen.

We raden u aan om de volgende onderdelen 1 keer in de twee weken schoon te maken, vooral in gebieden met hard water:

B19 B29 Watertank **(G),** filter **(H)** met afdichting, filterdeksel, tankdeksel en luchtfilter **(I).**

Gebruik voor algemene reiniging een zachte schone stofdoek – nooit schurende reinigingsmiddelen gebruiken. Voor het verwijderen van eventueel opgehoopt stof of pluis kunt u af en toe met het zachte borstelhulpstuk van een stofzuiger het uitlaatrooster van de ventilatorkachel schoonmaken.

Watertank reinigen

Verwijder het waterreservoir zoals eerder beschreven, plaats dit in een gootsteen en tap het water af.

Vul het reservoir met een klein beetje afwasmiddel, plaats de dop terug, schud goed en spoel totdat alle sporen van het wasmiddel zijn verdwenen.

Uitsluitend met gefilterd leidingwater of gedestileerd water vullen, de deksel weer aanbrengen en niet overdraaien.

Filter reinigen

Trek de lade er voorzichtig zover mogelijk uit.

B18 Schakelaar **(D)** op het bedienveld op "OFF" **(0)** zetten.

Haal het waterreservoir **(G)** eruit door dit omhoog te tillen.

B24 Koppel de stekker **(K)** los die zich links van de opvangbak bevindt. Hiervoor eerst de beide borgbouten losmaken en vervolgens de stekker voorzichtig eruittrekken.

De veiligheidsklauwen beneden aan de filter **(H)** om 90° draaien (6 uur-positie).

B25 De filter kan slechts geheel eruit worden getild.

Til de opvangbak voorzichtig op en zorg dat u deze recht houdt zodat er geen water wordt gemorst. Plaats de opvangbak in de gootsteen.

B26 B27 De veiligheidsklauwen **(L)** boven aan de filter om 90° draaien (6 uur-positie) en de filterdeksel verwijderen. De vloeistof uit de filter laten aflopen.

Een beetje spoelmiddel in de filter en deksel vullen en met de bijgevoegde borstel alle vlakken reinigen, ook de metalen schijven **(N)** en de rubberafdichting die in de groef op de bovenkant werd verlegd. **Verwijder de rubberafdichtingen niet.**

Spoel de opvangbak na het reinigen goed uit met schoon water.

Reinig het oppervlak van de uitlaat van de kap van de opvangbak met de borstel en spoel grondig met water.

Voer de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit om te monteren.

Luchtfilter

Trek de lade er voorzichtig zover mogelijk uit. Schakelaar **(D)** op het bedienveld op "OFF" **(0)** zetten.

B29 Schuif de plastic luchtfilterhouder **(I)** voorzichtig omhoog.

B30 Haal het filteraggregaat **(M)** uit de plastic houder **(I)**.

Spoel voorzichtig met water in de gootsteen en droog met een stoffen handdoek voordat u het filter terugplaatst.

Plaats het filteraggregaat **(M)** terug en zorg ervoor dat het zwarte filter **(M)** contact houdt met de plastic houder **(I)**.

Plaats het reservoir terug.

Sluit de lade volledig.

Schakelaar **(D)** op het bedienveld op "ON" **(I)** zetten.

LAMPEN VERVANGEN

Als een grote hoeveelheid van de rook grijs of kleurloos lijkt, kunnen er één of meer lampen stuk zijn.

U kunt kapotte lampen als volgt controleren.

1. Stel de schakelaar **(D)** op het bedienveld op positie "ON" **(I)** en de schakelaar **(E)** op vuureffect 🔥.
2. Trek de lade voorzichtig eruit.
3. Constateer, welke lamp defect is en vervangen dient te worden.
4. Zet de schakelaar **(D)** op het bedienveld op positie "OFF" **(0)** en trek de netsnoer van het toestel uit het stopcontact.
5. Laat de haard 20 minuten staan om de lampen te laten afkoelen voordat u ze eruit haalt.
6. Verwijder het waterreservoir **(G)** door dit omhoog te tillen en in een gootsteen te plaatsen.
7. Ontneem de filter **(H),** zoals in het gedeelte "Reiniging" is beschreven.
8. B31 Verwijder de kapotte lamp door deze voorzichtig verticaal omhoog te tillen en uit de contactpennen van de lamphouder te trekken, (Zie Afb. 4 en 5). Vervang door een Dimplex Opti-myst, 12V, 50W, Gu5.3 basis, 8° stralingshoek, gekleurde lamp. (Bestelling via www.dimplex.co.uk onder "After Sales Service" of richt u zich aan het voor uw land verantwoordelijk serviceadres. Gegevens over het kopen van de lampen staan hierin vermeld.)
9. Plaats de twee contactpennen van de nieuwe lamp in de twee gaten van de lamphouder. Druk stevig op zijn plaats.
10. Vervang de opvangbak en het waterreservoir en sluit de lade voorzichtig.
11. Zet aan.

RECYCLING

Voor elektrische producten die in de Europese Gemeenschap worden verkocht.

Aan het einde van de gebruiksduur van een elektrisch product mag dit niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Maak gebruik van de bestaande recycling faciliteiten. Neem contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht voor informatie omtrent recycling.

Afvoer van lege batterijen

Voer gebruikte batterijen op een milieuverantwoorde manier overeenkomstig de regionale en plaatselijke voorschriften af.
Er kan elektrolyt uit de batterijen lekken als u verschillende soorten batterijen door elkaar gebruikt, als u de batterijen niet goed inlegt, als niet alle batterijen tegelijkertijd worden vervangen, als u ze in open vuur verbrandt of als u een batterij probeert op te laden die niet oplaadbaar is.

KLANTENSERVICE

De garantie voor uw product is vanaf de aankoopdatum één jaar geldig. Binnen deze periode repareren of vervangen wij dit product zonder hiervoor kosten in rekening te brengen (met uitzondering van de gloeilampen en afhankelijk van de beschikbaarheid), op voorwaarde dat de haard overeenkomstig deze voorschriften werd geïnstalleerd en gebruikt. Als u service nodig hebt, of als u reserveonderdelen wilt aanschaff en, neem dan contact op met de winkel waar u de haard hebt gekocht, of bel het servicenummer voor uw land dat op het garantiebewijs staat. Stuur een defect product niet onmiddellijk naar ons terug. Dit kan verlies of beschadiging ervan veroorzaken, of tot vertraging leiden bij het verlenen van een bevredigende service.

Bewaar uw aankoopbon als bewijs van aankoop.

TELEFOONNUMMER & ADRES

Richt u zich aan het voor uw land verantwoordelijk serviceadres (zie pagina 64).

VERHELPEN VAN STORINGEN

Symptoom	Oorzaak	Correctieve maatregel
Het vlameffect start niet.	De netstekker zit niet in het stopcontact.	Controleer of de stekker goed in de wandcontactdoos zit.
	Schakelaar **(D)** op het bedienveld staat op "ON" **(I),** maar de schakelaar **(E)** staat niet op 🔥 B18.	Schakelaar **(E)** op het bedienveld op 🔥 zetten, om het vuureffect in te schakelen B18.
	Laag waterniveau.	Watertank bijvullen.
	Laagspanningsstekker **(K)** niet goed aangesloten B24.	Controleer of de stekker **(K)** goed in het stopcontact zit B24.
Het vlameffect is te laag.	De draairegelaar **(F)** op het bedienveld voor het vuureffect is te laag ingesteld B18.	De draairegelaar **(F)** op het bedienveld langzaam naar rechts draaien, om de vlammen hoger te zetten B18.
	Het water in de filter **(H)** staat eventueel te hoog, omdat de lade vaker geopend en gesloten werd, de watertank meerdere keren eruit werd genomen of het toestel werd verplaatst.	Indien het waterniveau in de opvangbak hoger is dan 40 mm, dan dient de opvangbak te worden verwijderd en in de gootsteen te worden geleegd.
	Eventueel zijn de 2 metalen schijven **(N)** op de bodem van de filter verontreinigd B28.	Reinig de metalen schijfjes **(N)** met de meegeleverde zachte borstel B28. De stapsgewijs opgebouwde instructies vindt u in het gedeelte "Reiniging / Onderhoud".
Onaangename geur als de haard wordt gebruikt.	Vuil of brak water.	Het toestel zoals in het gedeelte "Reiniging / Onderhoud" is beschreven, reinigen.
	Het gebruik van ongefilterd leidingwater.	Gebruik uitsluitend gefilterd leidingwater.
Het vlameffect geeft te veel rook af.	Het vlameffect is te hoog ingesteld.	Draai de regelknop voor het vlameffect **(F)** naar links totdat deze op minimum staat. Vervolgens langzaam telkens ca. ¼ omdraaiing naar rechts draaien. Geef het vlammechanisme tijd om zich aan te passen, voordat u verder verhoogt. B18.
De lampen werken niet, en er zijn noch vlammen noch rook te zien.		Volg de instructies onder **reiniging/onderhoud,** "Watertank vullen". Controleer of de stekker goed in de wandcontactdoos zit. Schakelaar **(E)** op het bedienveld staat op "standby" ⏻ B18. Druk de schakelaar **(E)** op , tot een afzonderlijke signaaltoon voor het vuureffect te horen is.

NL

GARANTIE

Voor dit apparaat gelden de in het kooplanf uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvrag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

INNHOLDSFORTEGNELSE

Samsvarserklæring 47

Sikkerhet 48

Generelt 48

Elektrisk tilkobling 48

Leveranseomfang 49

Oppstilling 49

Betjening 50

Rengjøring / Vedlikehold 51

Bytte lampe 52

Gjenbruk 52

Kundeservice 52

Serviceadresser 52

Feildiagnose 53

Garanti 54

SAMSVARSERKLÆRING

Nam qui test vellandant, et debit, odis escitib usdandi cuptam qui venim vollici ommosto bero quidipsunte nes plita nobitium re optinum sequi doluptatis incturi stist, que peris doluptatus idelesciis reiur.

Um id quidem. Occaest aut velignis moluptatet aut quam dis et est, nonsequas eatis quossi ullic tecaera cus natet aut ducilit voluptis as aute es autatenisquo quiam, sanis est ipisci vendiorio ma perume quatusdae doluptam hil eritia dolo minveles di ut et exces que voluptatus aliquae nis

NO

VIKTIG ANMERKNING ANGÅENDE SIKKERHET

Ved bruken av elektriske peiser må man alltid foreta grunnleggende forsiktighetstiltak, for å unngå brannfare, elektriske strømslag og fare for personskader. Dette gjelder blant annet følgende tiltak:

- Hvis peisen ar skadet, må du ta kontakt med forhandleren før installeringen og igangsettingen.
- Må ikke benyttes utendørs.
- Denne peisen må ikke benyttes av barn uten tilsyn. Den må heller ikke benyttes uten tilsyn hvis det er snakk om personer som av ulike årsaker ikke er i stand til å benytte den uten tilsyn. Barn må forbys å leke med peisen. De må være under tilsyn.
- Hvis det oppstår feil må man trekke ut nettstøpselet.
- Trekk ut nettstøpselet hvis peisen skal stå ubrukt i lengre tid.
- Hvis nettkabelen er skadet må den byttes ut av produsenten, en representant for kundeservice eller en person med likeverdig kvalifikasjon, slik at farekildene frakobles.
- Ikke legg noen gjenstander eller klesplagg på den elektriske peisen og man må ikke hindre luftsirkulasjonen rundt apparatet.

GENERELT

Pakk ut peisen forsiktig og ta vare på emballasjen for senere bruk, f. eks. ved flytting eller retur til forhandleren. Fjernkontrollen og batteriene ligger i en separat eske.

ELEKTRISK TILKOBLING

Der Elektroanschluß darf nur vom autorisiertem Fachmann hergestellt werden.

Advarsel – denne peisen må jordes.

Peisen får kun kobles til en vekselstrømkilde. Strømstyrken som er angitt på peisen må stemme over ens med forsyningsstrømmen. Før peisen tas i bruk må du lese sikkerhetsinstruksene og brukerveiledningen.

Oppbevar denne veiledningen for senere bruk

Kunststoffdelene til Opti-myst® elektropeis må ikke vaskes i oppvaskmaskinen.

Skuffen må kun trekkes ut ved påfylling av vanntanken eller ved bytte av lampe, ellers kan det hende at man utilsiktet endrer vannstanden og måten flammeeffekten fungerer.

I denne peisen får man kun benytte filtrert vann fra kranen.

Pass alltid på at peisen står på et jevnt underlag.

Hvis peisen skal stå ubenyttet i mer enn to uker, må vannet i bunnen tappes ut og den må tørkes.

Etter installasjonen må peisen ikke transporteres eller legges på ryggen uten vannet er tappet ut av bunnen og vanntanken.

En gang hver annen uke må vanntanken, bunnen, bunndekselet, tankdekselet og luftfilteret rengjøres, spesielt i områder med hardt vann.

Den elektriske peisen må ikke tas i bruk hvis lampene ikke fungerer.

Lampene må kontrolleres regelmessig som beskrevet under **"Bytte lamper".**

LEVERANSEOMFANG

B1 Kontroller om leveransen er fullstendig når du pakker ut og se etter eventuelle transportskader.

Informer forhandleren om eventuelle klager før montering. Senere reklamasjoner kan ikke tas til følge.

1. Peisinnsats med skuff
2. Gulvplate med føtter eller kabelhull
3. Mellomplate dekselbunn

3A. Dekselbunn

4. Sidedel med kabelsjakt
5. Sidedeler uten kabelsjakt
6. Glassplater
7. Tilkoblingskabel
8. Fjernkontroll med veggholder og batterier

OPPSTILLING AV OPTY-MYST® AVANTGARDE I, II OG III

For at monteringsdelene ikke skal skades, må monteringen alltid utføres av to personer.

Monter **AVANTGARDE I** som følger:

B2 Legg gulvplaten **(2)** med føttene ned på et glatt, jevnt underlag. Sett sidedelen **(4)** på gulvplaten, slik at beslagene **(A)** går inn i sporet **(B)** til sidedelen **(4).** Skyv sidedelen **(4)** med trykk i flukt med kanten til gulvplaten **(2).**

B3 Før tilkoblingskabelen **(7) nedenfra** gjennom gulvplaten **(2)** og gjennom kabelsjakten på sidedelen **(4).** For enkel montering trekkes tilkoblingskabelen så langt som mulig ut av sidedelen.

B4 Legg peisinnsatsen **(1)** på gulvplaten **(2)** på en slik måte at tilkoblingskassen **(C)** nås med tilkoblingskabelen **(7).**

Trekk skuffen ut forsiktig så langt som mulig.

B5 Fjern lokket dekselet på tilkoblingskassen **(C)** med en kort stjerneskrutrekker.

B6 B7 Klapp opp trekkavlastningen **(B),** før kabelen gjennom hullet på den venstre siden av peisinnsatsen **(1),** legg tilkoblingskabelen inn i trekkavlastningen og klem den fast.

Påse at kabellengden er lang nok for koblingen.

B8 Koble til koblingskablen i denne rekkefølgen:
1. Jording (gul)
2. Nulleder (blå)
3. Fase (brun).

Påse at støpselet sitter godt.

B9 Skru til dekselet til tilkoblingskassen **(C).**

B10 Legg peisinnsatsen **(1)** forsiktig på sidedelen **(4),** slik at beslagene til peisinnsatsen går inn i sporene til sidedelen **(4)** og skyv peisinnsatsen **(1)** med kraftig trykk i flukt med kanten til sidedelen.

Trekk tilkoblingskabelen **(7)** forsiktig så langt det går fra gulvplaten.

B11 Hev peisinnsatsen forsiktig og klem glassplaten **(6)** i sporene på gulvplaten **(2)** og peisinnsatsen **(1).**

B12 Ferdig montert **AVANTGARDE I.**

B13 B14 **Montering av AVANTGARDE II**

Monter som følger: Sidedel **(5),** dekselbunn **(3A)** (overside glatt o guten glasspor) og glassplate **(6).**

B15 Ferdig montert **AVANTGARDE II.**

B16 **Montering av AVANTGARDE III**

Monter som følger: Sidedel **(5),** mellomplate **(3)** og glassplate **(6).**

Sidedel **(5),** dekselbunn **(3A)** (overside glatt o guten glasspor) og glassplate **(6).**

B17 Ferdig montert **AVANTGARDE III.**

NO

BETJENING

Koble tilkoblingskabelen **(7)** til nettet.

Fylle vanntanken

Ved første igangsetting må vanntanken fylles før ovnen slås på. Ved tom vanntank kommer en advarsel i form av en pipelyd. Gå frem som følger:

Hold i håndtaket og trekk ut skuffen så langt du kan.

B18 Still bryteren **(D)** på "OFF" **(0).**

B19 Ta vanntanken **(G)** opp og ut av peisbunnen **(H).**

B20 Legg vanntanken i vaskeservanten og skru av tankdekselet mot venstre. Ved etterfylling av tanken må man kun benytte **filtrert/avkalket kranvann.**
Anbefaling: Bruk kun destillert vann.
Dermed forlenges levetiden til røyk- og flammegeneratoren.

Skru på dekselet igjen, **men ikke vri for langt.**

Sett tanken inn i peisbunnen **(H)** igjen.
Tankdekselet må peke nedover og den flate tanksiden må peke utover.

B18 Still bryteren **(D)** på betjeningsfeltet på "ON" **(I).** Still bryteren **(E)** på 🔥 betjeningsfeltet. Dreiebryteren **(F)** regulerer høyden til flammeeffekten.

Skyv skuffen sakte inn igjen så langt du kan.

Drift ved hjelp av fjernkontroll (8)

B18 På betjeningsfeltet må bryteren **(D)** stå i posisjonen "ON" **(I)** og bryteren **(E)** på standby ⏻, slik at den elektriske paisen kan styres ved hjelp av en fjernkontroll.

B22 For korrekt drift må fjernkontrollen rettes mot forsiden av gloeffekten.

B23 Fjernkontrollen har følgende funksjoner:

⏻ **Standby:** Denne funksjonen signaliseres ved hjelp av en pipetone.

I **ON:** Denne funksjonen kobler inn flammeeffekten.

For oppbevaring av fjernkontrollen, kan du montere den vedlagte holderen på veggen.

Legge inn batteriene

B21 1. Ta av batteridekselet på baksiden av fjernkontrollen **(8).**

2. Sett inn AAA-batteriene i fjernkontrollen. Ta hensyn til pluss- og minuspolen.

3. Sett på batteridekselet igjen.

Tips angående bruk av peisen

1. Skuffen må kun trekkes ut ved påfylling av vanntanken eller ved bytting av lampe.

   Ellers kan det medføre at det samler seg for mye vann i bunnen og flammene som utgjør flammeeffekten blir mindre. I et slikt tilfelle må vannet tappes ut av bunnen som beskrevet under "Rengjøring/Vedlikehold" i denne brukerveiledningen.

2. Ved den laveste flammeinnstillingen forbruker peisen ca. 40 ml per time og kan dermed være på i tre timer mer enn ved maksimal flammehøyde.

3. Hvis det er vann i tanken eller peisbunnen, må den elektriske peisen ikke vippes eller flyttes.

4. Peisen må stå på et jevnt underlag.

5. B18 For en realistisk flammeeffekt kann dreiebryteren **(F)** på betjeningsfeltet innstilles høyere eller lavere.

6. Vent et øyeblikk til flammegeneratoren har reagert på den endrete flammereguleringsinnstillingen.

RENGJØRING / VEDLIKEHOLD

Advarsel – Før rengjøring av peisen eller vedlikeholdsarbeid må man først trekke ut nettstøpselet.

For følgende deler anbefaler vi en regelmessig rengjøring annenhver uke, spesielt i områder med hardt vann:

B19 B29 Vanntank **(G),** peisbunn **(H)** med tetning, peisbunndeksel, tankdeksel og luftfilter **(I).**

Ved rengjøring må man alltid benytte en myk, ren støvklut. Man må ikke bruke skuremidler. For å fjerne støv og lo som har samlet seg, kan man av og til benytte en støvsuger med myk børste til rengjøring av utløpsgitteret til viften.

Rengjøre vanntanken

Ta ut tanken som nevnt tidligere, legg den i vaskeservanten og tapp ut vannet.

Fyll inn litt spylemiddel i tanken, skru på dekselet og rist godt. Skyll ut alt spylemiddelet igjen, til man ikke kan se rester av det i avløpsvannet.

Må kun fylles med filtrert kranvann eller destillert vann, sett på dekselet igjen og ikke vri for langt.

Rengjøre peisbunnen

Skyv ut skuffen sakte så langt du kan.

B18 Still bryteren **(D)** på betjeningsfeltet på "OFF" **(0).**

Hev vanntanken **(G)** og ta den ut.

B24 Trekk støpselet **(K)** ut av kontakten på den venstre siden av bunnen. Løsne først begge sikringsskruene og trekk deretter ut støpselet forsiktig.

Vri sikringsklørne under peisbunnen **(H)** 90° (kl. 6-stilling).

B25 Peisbunnen kan nå tas helt ut.

Ta ut bunnen forsiktig og så vannrett som mulig, slik at det ikke renner ut noe vann. Still den i en vaskeservant.

B26 B27 Vri sikringsklørne **(L)** oppe på peisbunnen 90° (kl. 6 - stiling) og ta av peisbunndekselet. La væsken renne ut av peisbunnen.

Hell litt spylemiddel i peisbunnen og dekselet og rengjør alle flatene med den vedlagte børsten, også metallskivene **(N)** og gummitetningen, som er lagt i sporet på oversiden. Ikke demonter gummitetningene.

Etter rengjøringen må bunnen skylles grundig med rent vann.

Rengjør utløpsflaten på bunndekselet med børsten og skyll godt med vann.

Ved montering går du frem i motsatt rekkefølge.

Luftfilter

Skyv ut skuffen sakte så langt du kan.
Still bryteren **(D)** på betjeningsfeltet på "OFF" **(0).**

B29 Trekk plastholderen til luftfilteret **(I)** forsiktig opp og ut.

B30 Ta filteret **(M)** helt ut av plastholderen **(I)**.

Spyl forsiktig med vann fra vaskeservanten og tørk med et håndkle før bruk.

Sett inn filteret **(M)** igjen og pass på at det store sorte filteret **(M)** berører plastholderen **(I).**

Sett inn tanken igjen.

Lukk skuffen igjen.

Still bryteren **(D)** på betjeningsfeltet på "ON" **(I)**.

BYTTE LAMPE

Hvis røyken virker grå og fargeløs, er muligens en eller flere lamper defekte.

Lampenes funksjon kan kontrolleres på følgende måte:

1. Still bryteren **(D)** på betjeningsfeltet i posisjonen "ON" **(I)** og bryteren **(E)** på flammeeffekt .
2. Trekk ut skuffen forsiktig.
3. Fastslå hvilken lampe som er defekt og må byttes ut.
4. Still bryteren **(D)** på betjeningsfeltet i stillingen "OFF" **(0)** og trekk peisens nettstøpsel ut av stikkontakten.
5. La peisen stå frakoblet i 20 minutter, slik at lampene avkjøles før demonteringen.
6. Hev vanntanken **(G)** opp og ut og legg den i en vaskeservant.
7. Ta ut bunnen **(H)** som beskrevet i avsnittet "Rengjøring".
8. B31 Trekk den defekte lampen med kontaktstiftene forsiktig opp og ut av lampesokkelen. Monter inn en Dimplex Optimyst® fargelampe til 12 V, 50 W, sokkel Gu5.3 med 8° avstrålingsvinkel. (Bestilling via www.dimplex.co.uk under "After Sales Service" eller ved henvendelse til serviceadressen i hjemlandet ditt. Der beskrives også bestilling av lamper.)
9. Før inn begge kontaktstiftene til den nye lampen i åpningene til lampesokkelen og skyv de inn så langt du kan.
10. Sett inn bunnen og vanntanken igjen og lukk skuffen igjen.
11. Slå på peisen.

GJENBRUK

Gjenbruks-regelverket for elektiske produkter som selges innenfor EUs grenser.

Elektriske apparater får ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. De må transporteres til en gjenbruksstasjon. Opplysninger om passende gjenbruksstasjon får du ved henvendelse til kommunen din eller fagforhandleren.

Avfallsbehandling av brukte batterier

Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. De må bringes til egnet gjenbruksstasjon. Batterier kan renne ut, hvis de blandes med andre batterityper, setter dem inn opp ned, ikke bytter ut alle batteriene samtidig, hvis de kastes i ilden eller hvis man forsøker å lade opp et batteri som ikke kan lades opp.

KUNDESERVICE

For dette produktet gjelder en garanti på et år etter kjøpsdatoen. Innen dette tidsrommet forplikter vi oss å gjennomføre reparasjoner og peisbytter gratis (unntatt lamper og avhengig av tilgjengeligheten), hvis det garanteres at det ble tatt hensyn til denne veiledningen ved installasjonen og betjeningen. Hvis du ønsker kontakt med vår kundeservice eller trenger reservedeler, må du kontakte fagforhandleren, hvor peisen er kjøpt, eller ring servicenummeret som er oppgitt på garantikortet i landet ditt. Peiser med feil må ikke sendes rett tilbake til oss, da det kan medføre tap, skader og forsinkelser og problemet ditt kan ikke løses på en tilfredstillende måte.

Ta vare på kvitteringen.

SERVICEADRESSER

Henvend deg til serviceadressen i landet ditt (se side 64).

FEILDIAGNOSE

Symptom	Årsak	Tiltak
Flammeeffekten kan ikke slås på.	Nettstøpselet er ikke slått på.	Kontroller om nettstøpselet er satt inn riktig.
	Bryteren **(D)** på betjeningsfeltet står på "ON" **(I),** men bryteren **(E)** står ikke på B18.	Bryteren **(E)** på betjeningsfeltet stilles på , for å slå på flammeeffekten B18.
	Lite vann	Fyll opp vanntanken.
	Lavspenningsstøpselet **(K)** er ikke tilkoblet B24.	Kontroller om støpselet **(K)** er koblet til riktig B24.
Flammeeffekten arbeider for lavt.	Dreiebryteren **(F)** på betjeningsfeltet for flammeeffekten er innstilt veldig lavt B18.	Vri dreiebryteren **(F)** på betjeningsfeltet sakte mot høyre, slik at flammene stilles høyere B18.
	Vannet i bunnen **(H)** står muligens for høyt, fordi skuffen ble åpnet eller lukket ofte, vanntanken ble tat tut flere ganger eller peisen ble flyttet.	Hvis vannivået i bunnen er mer enn 40 mm, må den demonteres og tømmes i en vaskeservant.
	Muligens er de to metallskivene **(N)** nede i bunnen tilsmusset B28.	Rengjør metallskivene **(N)** med den myke børsten som er vedlagt B28. De trinnvis beskrevne anvisningene finner du i avsnittet "Rengjøring/ Vedlikehold".
Uhehagelig duft mens peisen er på	Tilsmusset eller gammelt vann.	Rengjør peisen som beskrevet i rengjørings-/vedlikeholdsavsnittet.
	Ufiltrert kranvann benyttet.	Bruk kun ufiltrert kranvann.
Flammeeffekten støter ut for mye røyk.	Flammeeffekten er for sterkt innstilt.	Vri dreiebryteren **(F)** på betjeningsfeltet for flammeeffekten til venstre tilbake til minimalinnstillingen. Vri deretter sakte ca. ¼ gang mot høyre. Vent litt til flammegeneratoren kan reagere, før du stiller flammene høyere B18.
Lampene fungerer ikke og man ser verken flammer eller røyk.		Følg anvisningene under **Rengjøring/ vedlikehold,** "Fylle vanntanken". Kontroller om nettstøpselet er satt inn riktig. Bryteren (E) på betjeningsfeltet står på "Standby" B18. Trykk bryteren **(E)** til , til en enkelt signaltone for flammeeffekten høres.

GARANTI

For denne peisen gjelder de garantibetingelsene som gjelder i landet peisen er kjøpt.
På oppfordring får du detaljer angående dette fra forhandleren hvor du har kjøpt peisen.

For å kunne ta i bruk garantiytelsene må man legge fra kvitteringen og overholde garantifristen. Garantikravet forfaller hvis peisen er er skadet, ikke benyttes riktig eller hvis det foretas uvedkommende inngrep.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Декларация соответствия 55

Безопасность 56

Общая информация 56

Электрическое подключение..... 56

Объем поставки..... 57

Сборка 57

Эксплуатация 58

Чистка / техобслуживание..... 59

Замена ламп.....59

Утилизация.....60

Послепродажное обслуживание.....60

Номер контактного телефона и адрес 60

Устранение неисправностей.....61

Гарантия 62

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Nam qui test vellandant, et debit, odis escitib usdandi cuptam qui venim vollici ommosto bero quidipsunte nes plita nobitium re optinum sequi doluptatis incturi stist, que peris doluptatus idelesciis reiur.

Um id quidem. Occaest aut velignis moluptatet aut quam dis et est, nonsequas eatis quossi ullic tecaera cus natet aut ducilit voluptis as aute es autatenisquo quiam, sanis est ipisci vendiorio ma perume quatusdae doluptam hil eritia dolo minveles di ut et exces que voluptatus aliquae nis

RU

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для снижения риска воспламенения, поражения электрическим током и получения травм при использовании электроприборов необходимо соблюдать основные меры безопасности, в том числе:

- Если прибор поврежден, перед его установкой и эксплуатацией обратитесь за консультацией к поставщику оборудования.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми или другими лицами без посторонней помощи или контроля, если их физические, осязательные или умственные способности препятствуют безопасной эксплуатации прибора. Внимательно следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- При возникновении ошибки извлечь вилку прибора из розетки.
- Если прибор долгое время не используется, извлечь вилку из розетки.
- Если шнур питания поврежден, во избежание возникновения опасных ситуаций его замена должна осуществляться изготовителем, агентом по сервисному обслуживанию или специалистом аналогичной квалификации.
- Не класть на электрокамин предметы или предметы одежды и не препятствовать циркуляции воздуха вокруг прибора.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Осторожно распаковать прибор и сохранить упаковку для будущего применения, напр., для переезда или возврата продавцу. Пульт дистанционного управления и батарейки упакованы в отдельную коробку.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Der Elektroanschluß darf nur vom autorisiertem Fachmann hergestellt werden.

ВНИМАНИЕ! ДАННЫЙ ПРИБОР ТРЕБУЕТ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

Прибор допускается подключать только к сети переменного тока, при этом напряжение должно соответствовать значению, указанному на приборе. Перед включением прибора ознакомьтесь с указаниями по безопасности и инструкцией по эксплуатации.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Не мойте пластмассовые детали электрокамина Opti-myst® в посудомоечной машине.

Выдвигайте ящик только при необходимости доливки воды в бак или замены лампы, иначе вы можете случайно изменить уровень воды и нарушить работу эффекта пламени.

Используйте для этого прибора только фильтрованную водопроводную воду.

Устанавливать прибор только на ровном полу.

Если прибор не будет использоваться в течение более 2 недель, слейте воду из поддона и бака и протрите поддон.

После установки нельзя перемещать печь и опрокидывать её, не слив предварительно воду из поддона и бака.

Бак для воды, поддон, крышку поддона, пробку бака и воздушные фильтры следует очищать каждые две недели, в особенности в регионах с жёсткой водой.

Ни в коем случае нельзя вводить в эксплуатацию электрокамин с неработающими лампами.

Лампы следует регулярно проверять, как описано в главах «Замена ламп».

ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

B1 После распаковки проверьте содержимое упаковки на полноту и наличие возможных транспортных повреждений.

До сборки немедленно сообщите продавцу свои претензии. Рекламации, поданные позже, приняты быть не могут.

1. Огневая вставка с ящиком
2. Днище с ножками и кабельным вводом
3. Промежуточное дно крышки

3A. Дно крышки

4. Боковая часть кабельного колодца
5. Боковые части без кабельного колодца
6. Стеклянные пластины
7. Соединительный кабель
8. Пульт дистанционного управления с настенным кронштейном и батареями

СБОРКА OPTY-MYST® AVANTGARDE I, II И III

Чтобы не повредить детали, сборку следует выполнять вдвоем.

Выполните сборку **AVANTGARDE I** в следующем порядке:

B2 Положите днище **(2)** ножками вниз на гладкое ровное основание. Установите боковую деталь **(4)** на днище, чтобы детали крепления **(A)** вошли в выемку **(B)** боковой части **(4).** Теперь задвиньте боковую часть **(4)** с усилием заподлицо с кромкой днища **(2).**

B3 Заведите соединительный кабель **(7)** **снизу** через днище **(2)** и кабельный колодец у боковой части **(4).** Для упрощения монтажа вытяните соединительный кабель по возможности дальше из боковой части.

B4 Положите огневую вставку **(1)** на днище **(2)** так, чтобы соединительный кабель **(7)** мог достать до клеммной коробки **(C).**

Осторожно выдвиньте ящик до упора.

B5 Крестообразной отверткой снимите крышку с клеммной коробки **(C).**

B6 B7 Откройте приспособление для разгрузки провода от натяжения **(B),** заведите кабель через отверстие в левой стороне огневой вставки **(1),** заложите соединительный кабель в приспособление для разгрузки провода от натяжения и прочно закрепите его.

Проследите, чтобы длины кабеля хватало для подключения.

B8 Подключите кабель в следующей последовательности:
1. Заземление (желтый)
2. Нулевой провод (синий)
3. Фаза (коричневый).
Проследите за прочной посадкой вилок.

B9 Привинтите крышку клеммной коробки **(C).**

B10 Осторожно положите огневую вставку **(1)** на боковую часть **(4),** чтобы детали крепления огневой вставки вошли в выемки боковой части **(4)** и задвиньте огневую вставку **(1)** с силой заподлицо с наружной кромкой боковой части.

Осторожно вытяните соединительный кабель **(7)** до упора из днища.

B11 Осторожно приподнимите огневую вставку и закрепите стеклянную пластину в пазах днища **(2)** и огневой вставки **(1).**

B12 Готовый после монтажа **AVANTGARDE I.**

B13 B14 Монтаж AVANTGARDE II

Смонтируйте, как указано выше: Боковую часть **(5),** дно крышки **(3A)** (верхняя часть гладкая и без стеклянного паза) и стеклянную пластину **(6).**

B15 Готовый после монтажа **AVANTGARDE II.**

B16 Монтаж AVANTGARDE III

Смонтируйте, как указано выше: Боковую часть **(5),** промежуточное дно **(3)** и стеклянную пластину **(6).**

В завершение смонтируйте боковую часть **(5)** и дно крышки **(3A)** (верхняя часть гладкая и без стеклянного паза) и стеклянную пластину **(6).**

B17 Готовый после монтажа **AVANTGARDE III.**

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подключите соединительный кабель **(7)** к сети.

Заполнение бака для воды

При первом вводе в эксплуатацию перед включением необходимо заполнить бак для воды. При пустом баке для воды будет подано звуковое предупреждение. Выполните следующее:

Осторожно выдвиньте ящик за язычок насколько возможно.

B18 Нажмите выключатель **(D)** в положение «OFF» **(0)**.

B19 Извлеките бак для воды **(G)** из поддона **(H)** по направлению вверх.

B20 Поставьте бак для воды в раковину и открутите пробку против часовой стрелки. Для заполнения бака использовать **только профильтрованную/умягченную водопроводную воду.**
Рекомендация: Используйте только дистиллированную воду. Благодаря этому продлевается срок службы блока создания пламени и дыма.

Прикрутите пробку на **место, не затягивайте её слишком сильно.**

Установите бак на поддон **(H),** при этом пробка бака должна быть обращена вниз, а плоская сторона бака - наружу.

B18 Переведите выключатель **(D)** на панели управления в положение «ON» (ВКЛ.) **(I).** Переведите выключатель **(E)** на панели управления в положение 🔥. Ручка настройки **(F)** регулирует величину эффекта пламени.

Осторожно задвиньте ящик назад до упора.

Использование пульта дистанционного управления (8)

B18 Чтобы можно было управлять прибором с дистанционного пульта управления, выключатель **(D)** на панели управления должен быть в положении «ON» (ВКЛ.) **(I),** а выключатель **(E)** в положении Standby ⏻ (режим ожидания).

B22 Для правильной работы пульт ДУ следует направлять на переднюю панель эффекта пламени.

B23 Имеются следующие функции ДУ:

⏻ **Режим ожидания:** Об этой функции сигнализирует звуковой сигнал.

I **ON (ВКЛ.):** Эта функция включает эффект пламени.

На стену можно установить прилагаемый кронштейн для хранения пульта дистанционного управления.

Вставка батареек

B21 1. Снять крышку на задней стороне пульта ДУ **(8)**.

2. Вставить в пульт дистанционного управления батарейки AAA. Соблюдать полярность.

3. Установить крышку на место.

Советы по использованию прибора

1. Выдвигайте ящик только при необходимости долить воды в бак или заменить лампы, иначе возможно превышение уровня воды в поддоне и ослабление эффекта пламени. Если это произойдёт, слейте воду из поддона, как описано в главе «Чистка / Техобслуживание».
2. При минимальной настройке пламени прибор использует примерно 40 мл воды на каждый час и работает в три раза дольше, чем при максимальном пламени.
3. Если в баке или поддоне есть вода, нельзя опрокидывать или перемещать электрокамин.
4. Прибор должен стоять на ровном основании.
5. B18 Для получения реалистичного эффекта пламени установить ручку настройки **(F)** на панели управления выше или ниже.
6. Генератору пламени требуется некоторое время для реакции на изменения, выполненные ручкой регулировки пламени.

ЧИСТКА / ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Предостережение – перед чисткой прибора и проведением работ по техобслуживанию всегда вытаскивать вилку из розетки.

Рекомендуем очищать следующие компоненты каждые 2 недели, особенно в регионах с жёсткой водой:

B19 B29 Бак для воды **(G),** поддон **(H)** с прокладкой, крышка поддона, крышка бака и воздушный фильтр **(I).**

Общая чистка выполняется мягкой, чистой тряпкой - никогда не используйте абразивные чистящие средства. Для удаления скопления пыли или пуха и очистки вытяжной воздухораспределительной решетки вентилятора прибора периодически используйте насадку пылесоса в форме мягкой щетки.

Почистить бак для воды

Снимите бак для воды, как было описано ранее, поставьте его в раковину и слейте воду..

Капните немного жидкости для мытья посуды в бак, закройте пробку и хорошо встряхните, затем полностью смойте моющую жидкость.

Заполнять исключительно фильтрованной водопроводной водой или дистиллированной водой, закрыть крышку и не проворачивать.

Чистка поддона

Осторожно выдвиньте ящик за язычок насколько возможно.

B18 Выключатель **(D)** на панели управления поставить в положение «OFF» (ОТКЛ.) **(0)**.

Снимите бак для воды **(G)**, приподняв его.

B24 Отсоедините электрический **(K)** разъём, расположенный с левой стороны поддона, отвернув вначале два зажимных винта, и осторожно извлеките разъём.

Фиксирующие лапки в нижней части поддона **(H)** повернуть на 90° (в положение на 6 часов).

B25 Теперь поддон можно снять полностью.

Осторожно приподнимите узел поддона, держа его ровно, чтобы не пролить воду.

Поместите весь блок в раковину.

B26 B27 Фиксирующие лапки в верхней части поддона **(L)** повернуть на 90° (в положение на 6 часов) и снять крышку поддона. Слить жидкость из поддона.

Нанесите немного жидкости для мытья посуды в поддон и на крышку и прилагаемой щеткой аккуратно очистите все поверхности, в т.ч. металлические диски **(N)** и резиновое уплотнение, котрое вложено в канавку на верхней стороне. **Не удаляйте резиновые уплотнения.**

После чистки тщательно промойте поддон чистой водой.

Очистите наружную поверхность крышки поддона щёткой и тщательно промойте водой.

Сборка производится в обратном порядке.

Воздушный фильтр

Осторожно выдвиньте ящик за язычок насколько возможно. Выключатель **(D)** на панели управления поставить в положение «OFF» (ОТКЛ.) **(0)**.

B29 Осторожно отодвиньте вверх пластиковый держатель фильтра **(I)**.

B30 Выньте комбинацию фильтров **(M)** из держателя **(I)**.

Осторожно промойте водой в раковине и вытрите полотенцем.

Выньте комбинацию фильтров **(M)** из держателя **(I)**.

Установите бак на место.

Полностью закройте ящик.

Выключатель **(D)** на панели управления поставить в положение «ON» (ВКЛ) **(0)**.

ЗАМЕНА ЛАМП

Если появляется большое количество серого или бесцветного дыма, то вероятна поломка одной или нескольких ламп.

Неисправности ламп можно выявить следующим образом.

RU

1. Выключатель **(D)** на панели управления поставьте в положение «ON» (ВКЛ.) **(I),** а выключатель **(E)** – на эффект пламени 🔥.
2. Осторожно выдвиньте ящик.
3. Определите, какие лампы несправны и подлежат замене.
4. Выключатель **(D)** на панели управления поставьте в положение «OFF» (ОТКЛ.) **(0)** и выньте вилку прибора из сетевой розетки.
5. Оставьте прибор на 20 минут, чтобы лампы остыли перед заменой.
6. Приподнимите и снимите бак для воды, поставьте его в раковину.
7. Снимите поддон **(H)** в соответствие с описанием в разделе «Чистка».
8. B31 Удалите неисправную лампу, осторожно подняв вертикально и отсоединив штырьки от патрона, (см. рис. 4 и 5). Замените на цветную лампу Dimplex Optimyst, 12 В, 50 Вт, с цоколем Gu5.3, углом расхождения пучка 8°. (Заказ по адресу www.dimplex.co.uk под «After Sales Service» (Послепродажное обслуживание) или обратитесь к службе, ответственной в Вашей стране за сервис, порядок приобретения ламп описан на сайте.)
9. Осторожно вставьте два штырька новой лампы в два отверстия в патроне. Вдавите для плотной посадки.
10. Установите на место поддон и бак для воды и осторожно закройте ящик.
11. Включите прибор.

УТИЛИЗАЦИЯ

Для электрических изделий, продаваемых в пределах Европейского сообщества.

По истечении срока эксплуатации электроприборы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна осуществляться в специально оборудованных местах. Для получения информации о правилах утилизации в своей стране обратитесь в местные органы власти или к розничному продавцу.

Утилизация использованных батареек

Утилизируйте батареи надлежащим образом в соответствии с государственными и региональными нормативными актами. Установка батарей разного типа, неправильная установка, разрозненная замена батарей, их ликвидация путем сжигания в открытом огне, а также попытки зарядки батарей, не предназначенных для повторного использования, могут привести к утечке электролита.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

На изделие предоставляется гарантия один год с даты покупки. В течение этого времени мы обязуемся бесплатно выполнять ремонт или замену изделия (кроме ламп и с учетом доступности) при условии, что установка и эксплуатация изделия выполнялась в соответствии с данными инструкциями. За помощью в получении послепродажного обслуживания или приобретении запасных деталей, обращайтесь к розничному продавцу, у которого было приобретено данное устройство, или позвоните в центр обслуживания клиентов, расположенный в Вашем регионе, по номеру, указанному на гарантийном талоне. Не возвращайте нам неисправное изделие при первом же сбое в его работе, поскольку это может привести к необоснованным издержкам, ущербу или задержке в предоставлении надлежащего уровня обслуживания. Сохраните чек, который подтверждает факт покупки прибора.

НОМЕР КОНТАКТНОГО ТЕЛЕФОНА И АДРЕС

Обратитесь к службе, ответственной в Вашей стране за сервис (см. стр. 64).

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Признак	Причина	Способ устранения
Эффект пламени не включается.	Сетевой штепсель не подсоединён.	Убедитесь, что вилка вставлена в розетку.
	Выключатель **(D)** на пульте управления находится в положении «ON» **(I),** но выключатель **(E)** находится не в положении 🔥 B18.	Для включения эффекта пламени перевести выключатель **(E)** на пульте управления в положение 🔥 B18.
	Низкий уровень воды	Заполнить бак водой.
	Низковольтный коннектор неправильно **(K)** подсоединён B24.	Убедитесь, что разъём правильно **(K)** подсоединён B24.
Эффект пламени слишком слабый.	Ручка настройки **(F)** регулирования эффекта пламени на панели управления стоит слишком низко B18.	Для увеличения уровня пламени ручку настройки **(F)** на панели управления повернуть вправо B18.
	Возможно, слишком высок уровень воды в поддоне **(H),** поскольку ящик часто открывался и закрывался, бак для воды многократно извлекался, или прибор перемещался.	Если уровень воды в поддоне выше 40 мм, следует вынуть и слить воду из поддона.
	Возможно, засорены 2 металлических диска **(N)** на дне поддона B28.	Очистить металлический диск **(N)** прилагаемой мягкой щёткой B28. Пошаговые инструкции найдете в разделе «Чистка / техобслуживание».
Неприятный запах при использовании прибора.	Грязная или старая вода.	Почистить прибор в соответствие с описанием в разделе «Чистка / техобслуживание».
	Использование нефильтрованной воды.	Используйте только фильтрованную водопроводную воду.
Эффект пламени даёт слишком много дыма.	Установлен слишком сильный эффект пламени.	Поверните регулятор пламени **(F)** против часовой стрелки до минимума и затем медленно вращайте по часовой стрелке, примерно на ¼ за оборот. Перед увеличением следует выждать некоторое время, чтобы генератор пламени адаптировался. B18.
Лампы не работают, поэтому не видно ни пламени, ни дыма.		Следуйте указаниям в разделах **«Чистка/техобслуживание»,** «Заполнение бака для воды». Убедитесь, что вилка правильно подсоединена к розе. Выключатель **(E)** на панели управления находится в положении «Standby» (Режим ожидания) ⏻ B18. Нажмите на выключателе **(E)** положение 🔥, пока не услышите один звуковой сигнал эффекта пламени.

RU

ГАРАНТИЯ

В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

NOTIZEN

1 Garantiekarte	2 Garantiezeit-raum	3 Modell(e)	4 Kaufdatum
ewt® opti-myst®			

5 Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6 Fehler/Defekt

7 Kontakt-Tel.-Nr. & -Anschrift

D

Bei Störung oder Schäden wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline

☎ 01805/398 346

GB

Glen Dimplex UK Limited
Millbrook House
Grange Drive, Hedge End
Southhampton
Hampshire, SO30 2DF

☎ 0845/600 5111
Fax 01489/773053
costumer.services@glendimplex.com

F

Glen Dimplex France
ZI Petite Montagne Sud
12 rue des Cévennes
91017 EVRY - LISSES

www.glendimplex-france.fr

I

Glen-Dimplex Italia S.r.l.
via delle Rose 7
24040 lallio (BG)

☎ 035/201 042
Fax 035/200 492
info@glendimplex.it

NL

Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands
Antennestraat 84
1322 AS Almere, Nederland

info@glendimplex.nl
www.glendimplex.nl

D

1. Garantiekarte
2. Garantiezeitraum (in Jahre)
3. Modell(e)
4. Kaufdatum
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers
6. Fehler/Defekt
7. Kontakt-Tel.-Nr. & -Anschrift

I

1. Scheda di garanzia
2. Periodo di garanzia (in anni)
3. Modello(i)
4. Data di acquisto
5. Timbro e firma del rivenditore
6. Guasto/difetto
7. Indirizzo e numero di contatto

NO

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Modell(er)
4. Kjøpsdato
5. Selgers stempel og signatur
6. Feil/defekt
7. Kontaktnummer og adresse

GB

1. Warranty Card
2. Guarantee Period (in years)
3. Model(s)
4. Date of Purchase
5. Stamp & Signature of retailer
6. Fault/Defect
7. Contact Number & Address

NL

1. Garantiebewijs
2. Garantieperiode (in jaren)
3. Model(len)
4. Aankoopdatum
5. Stempel & Ondertekening detaillist
6. Fout/Defect
7. Telefoonnummer & Adres

RU

1. Гарантийная карта
2. Срок действия гарантии(в годах)
3. Модель (модели)
4. Дата покупки
5. Штамп и подпись озничного продавца
6. Неисправность/дефект
7. Номер контактного телефона и адрес

F

1. Bon de garantie
2. Période de garantie (en années)
3. Modèle(s)
4. Date d'achat
5. Cachet et signature du vendeur
6. Anomalie/Défaut
7. Nom et adresse du contact